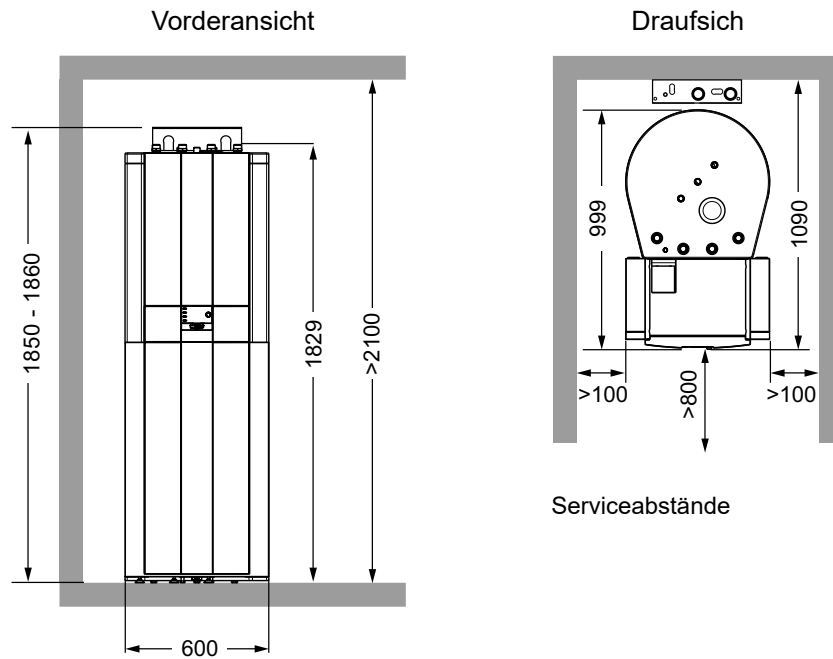
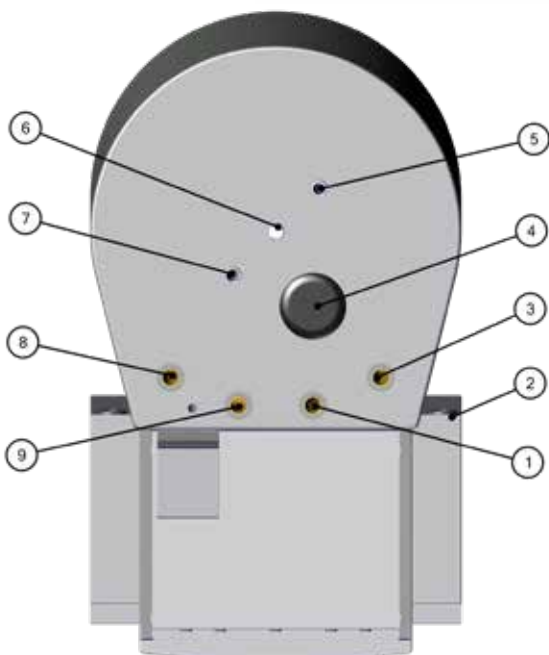
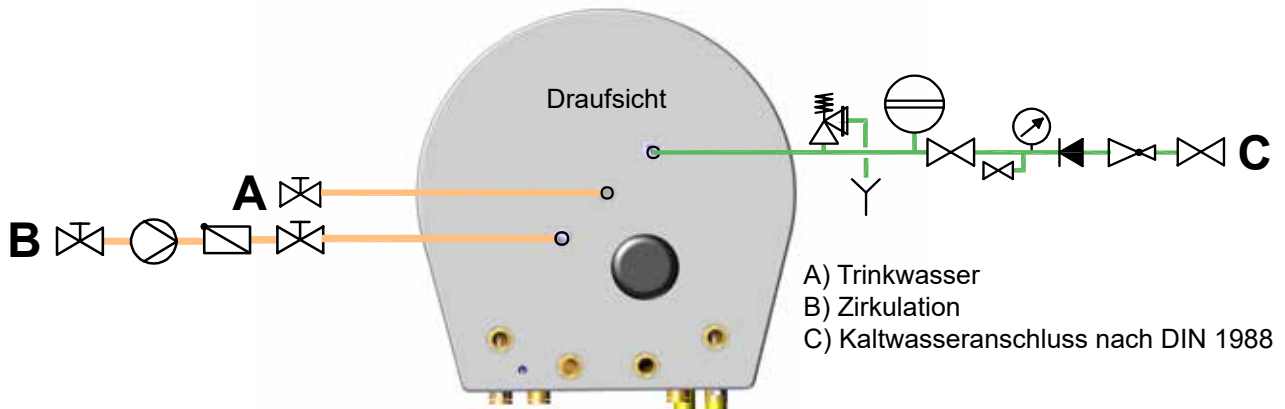




DE	<p>Montageanleitung ANSCHLUSSSET MIT ZIRKULATION SEW-2-300 (Original) Deutsch Änderungen vorbehalten!</p>	01	PL	<p>Instrukcja montażu ZESTAW PRZYŁĄCZENIOWY Z CYRKULACJĄ SEW-2-300 (tłumaczenie z oryginału) Polski Temat do zmiany!</p>	17
FR BE	<p>Notice de montage KIT DE RACCORDEMENT AVEC CIRCULATION SEW-2-300 (Traduction de l'original) Français Sous réserve de modifications !</p>	04	SK	<p>Návod na montáž PRIPÁJACIA SÚPRAVA S CIRKULÁCIU SEW-2-300 (Preklad originálu) Slovensky Zmeny vyhradené!</p>	20
IT	<p>istruzioni di installazione KIT DI COLLE-2-300GAMENTO CON RICIRCOLO SEW-2-300 (Traduzione dall'originale) Italiano Con riserva di modifiche.</p>	08	CZ	<p>Montážní návod SADA PŘIPOJOVACÍCH ARMATUR S CIRKULACÍ SEW-2-300 (Překlad originálu) Česky Změny vyhrazeny!</p>	23
NL BE	<p>Montagehandleiding AANSLUITSET MET CIRCULATIE SEW-2-300 (vertaling van de originele gebruiksaanwijzing) Sprache Änderungen vorbehalten! (Titel_Sprache)</p>	11	GR	<p>Οδηγίες συναρμολόγησης ΣΕΤ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ SEW-2-300 (μετάφραση από το πρωτότυπο) Ελληνικά Υπόκειται σε τροποποιήσεις!</p>	26
DK	<p>Monteringsvejledning TILSLUTNINGSSÆT MED CIRKULATION SEW-2-300 (Oversættelse af den originale) Dansk Der tages forbehold for ændringer!</p>	14	BG	<p>Ръководство за монтаж КОМПЛЕКТ ЗА СВЪРЗВАНЕ С ЦИРКУЛАЦИЯ SEW-2-300 (Оригинал) Български език Запазваме си правото на промени!</p>	29

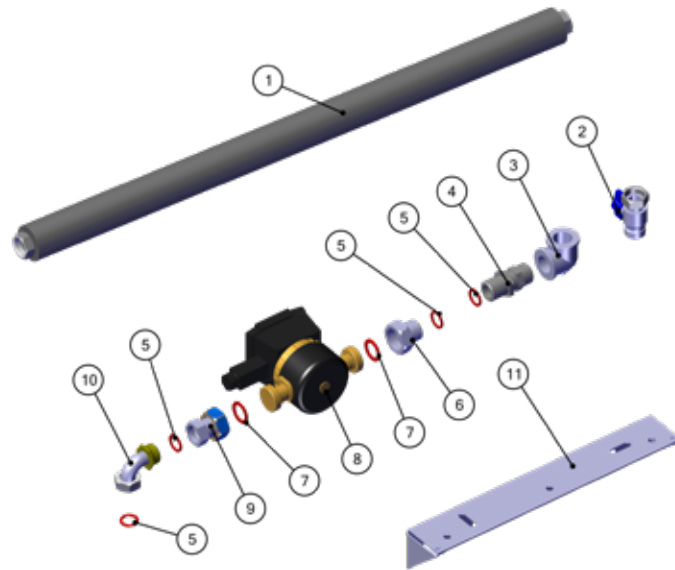


Gesamthöhe	A mm	1829
Breite	B mm	600
Tiefe	mm	999



- 1) Vorlauf Heizung G1" AG
- 2) Ablaufschlauch Sicherheitsventil Heizkreis
- 3) Rücklauf Heizung G1" AG
- 4) Schutzanode 1 1/4"
- 5) Kaltwasser G 3/4" AG
- 6) Warmwasser G 3/4" AG
- 7) Zirkulation G 3/4" AG
- 8) Vorlauf von der Außeneinheit G1" AG
- 9) Rücklauf zur Außeneinheit G1"AG

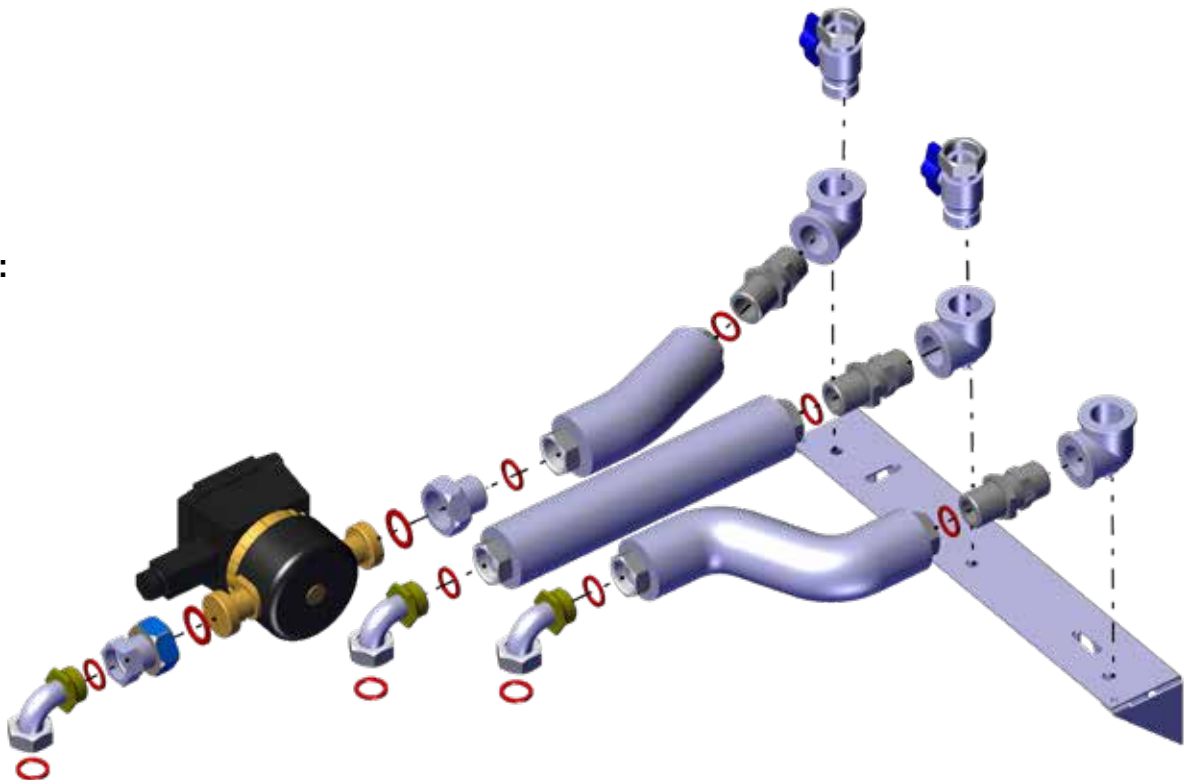
Lieferumfang:



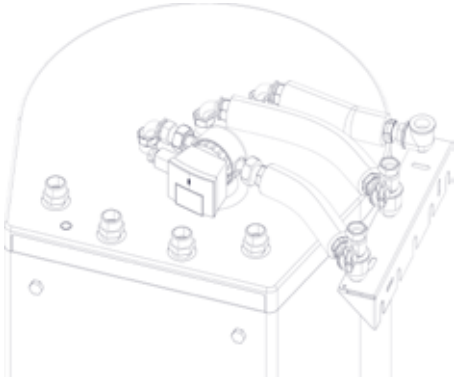
Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	Wellrohr	3
2	Kugelhahn	2
3	Winkel	3
4	Doppelnippel	3
5	Flachdichtung 14x17x2	9

Nr.	Bezeichnung	Anzahl
6	Übergang G1 AG auf G3/4 IG	1
7	Flachdichtung 30x21x2	2
8	Zirkulationspumpe	1
9	Übergangverschraubung	1
10	Winkel	3

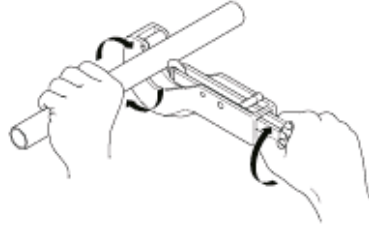
Montage:



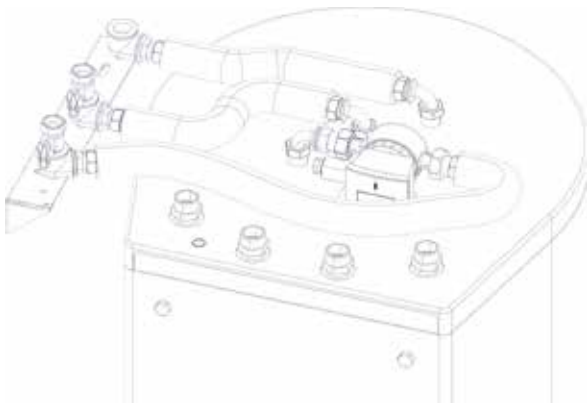
Montage Anschlussvariante rechts



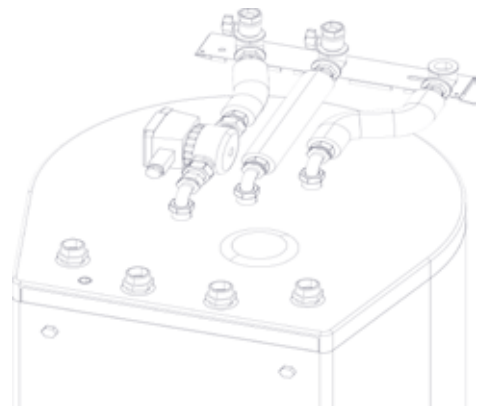
Wellrohre (03) müssen vor Verwendung gekürzt werden.
Siehe beiliegende Anleitung zum Kürzungsset.

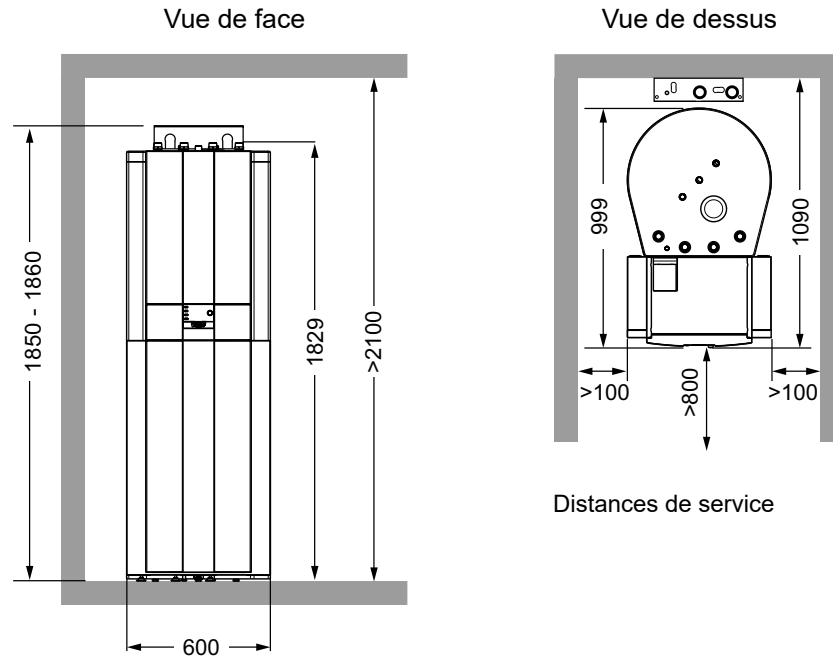


Montage Anschlussvariante links

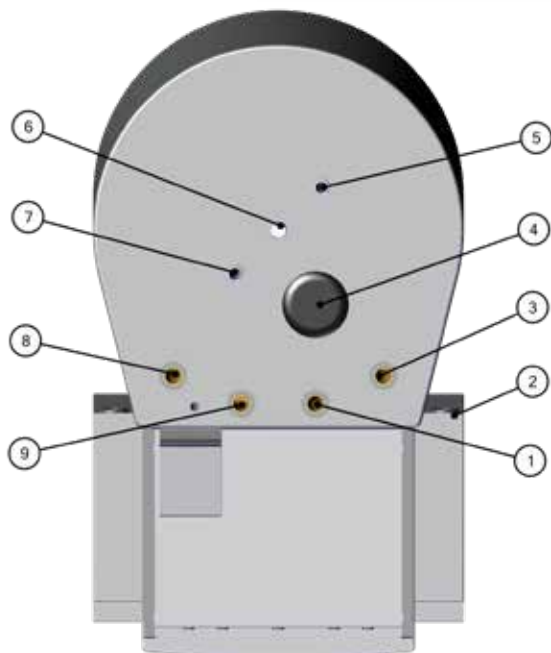
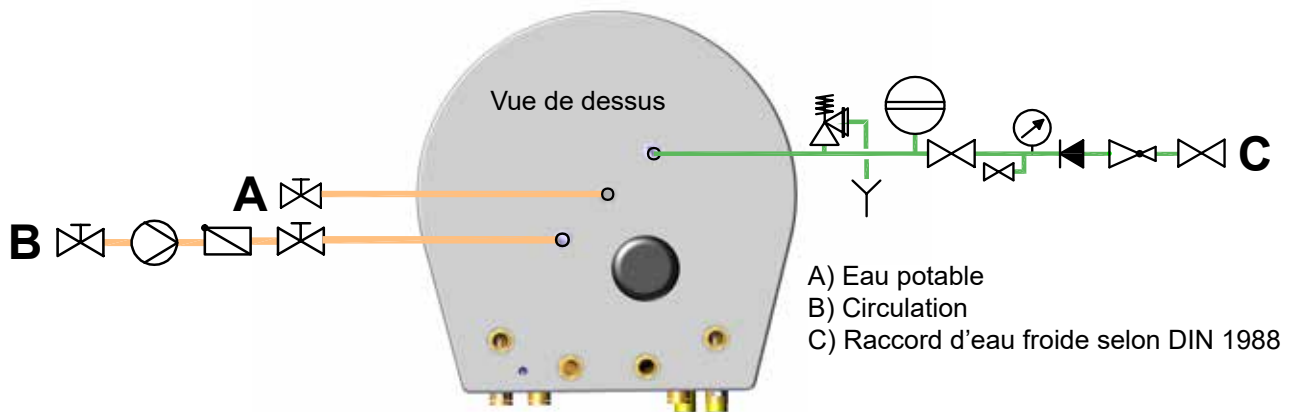


Montage Anschlussvariante hinten



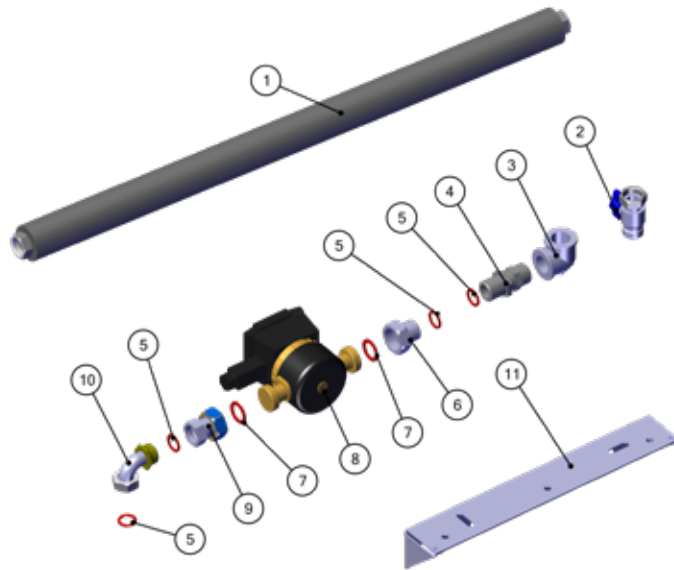


Hauteur totale	A mm	1829
Largeur	B mm	600
Profondeur	mm	999



- 1) Départ chauffage filet ext. G1"
- 2) Tuyau d'évacuation de la soupape de sécurité du circuit de chauffage
- 3) Retour chauffage filet ext. G1"
- 4) Anode de protection 1 1/4"
- 5) Eau froide filet ext. G 3/4"
- 6) Eau chaude filet ext. G 3/4"
- 7) Circulation filet ext. G 3/4"
- 8) Départ depuis unité extérieure G1" IG
- 9) Retour vers unité extérieure G1" AG

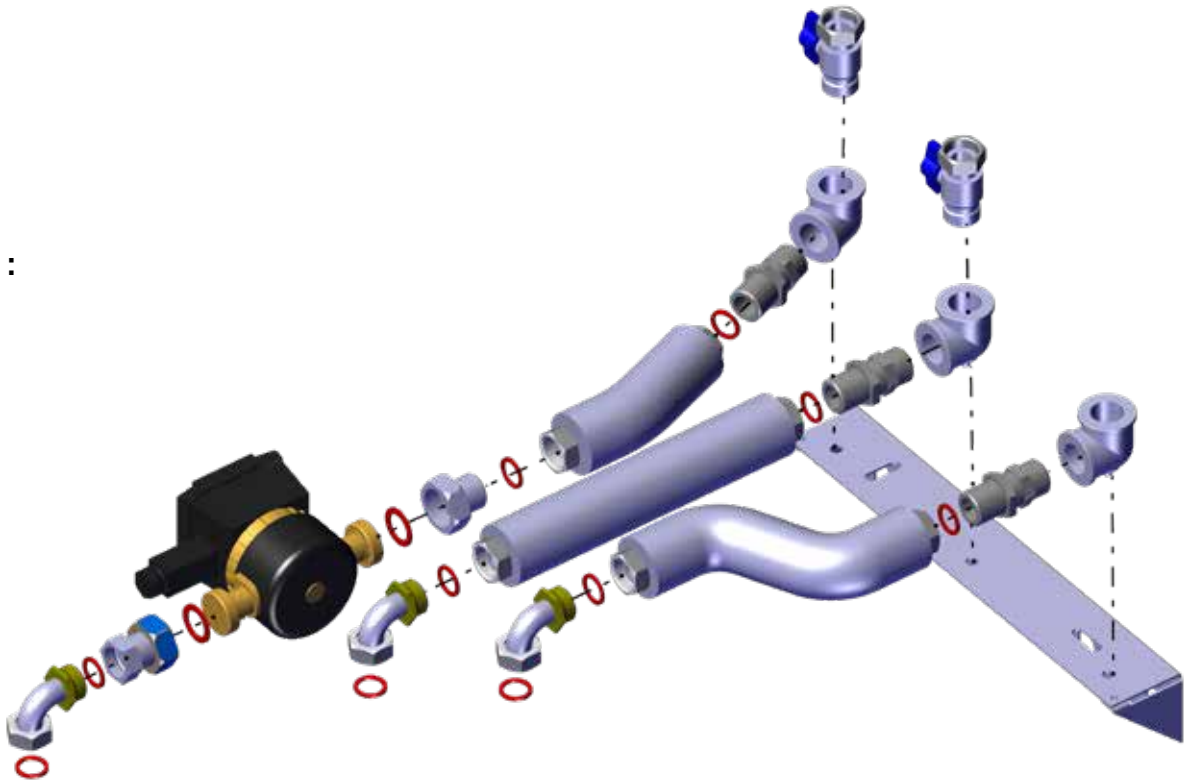
Pièces fournies :



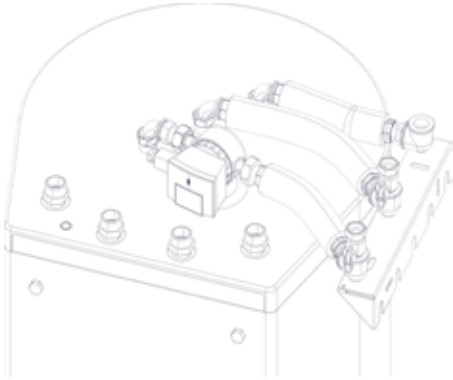
N°.	Désignation	Quantité
1	Tube ondulé	3
2	Robinet à boisseau sphérique	2
3	Équerre	3
4	Mamelon double	3
5	Joint plat 14 x 17 x 2	9

N°.	Désignation	Quantité
6	Transition filet ext. G1 vers filet int. G3/4	1
7	Joint plat 30x21x2	2
8	Pompe de circulation	1
9	Raccord de passage	1
10	Équerre	3

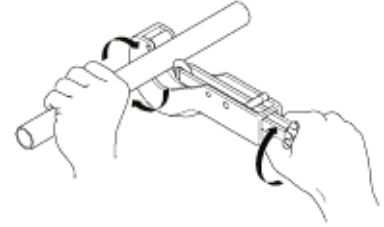
Montage :



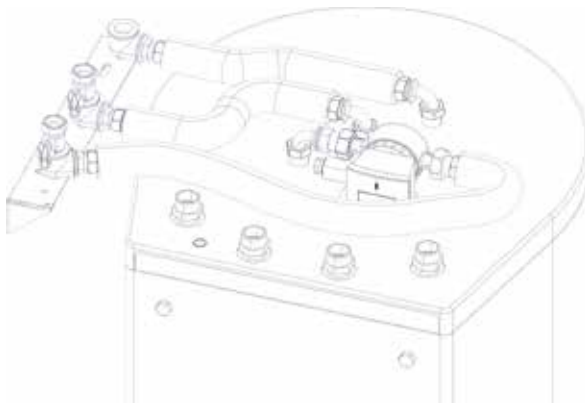
Montage variante de raccordement à droite



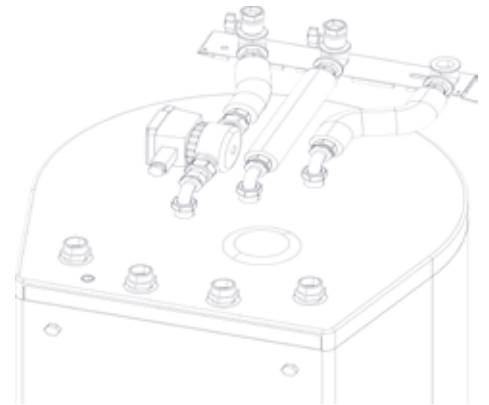
Les tubes ondulés (03) doivent être raccourcis avant l'utilisation.
Voir les instructions jointes pour le kit de réduction.

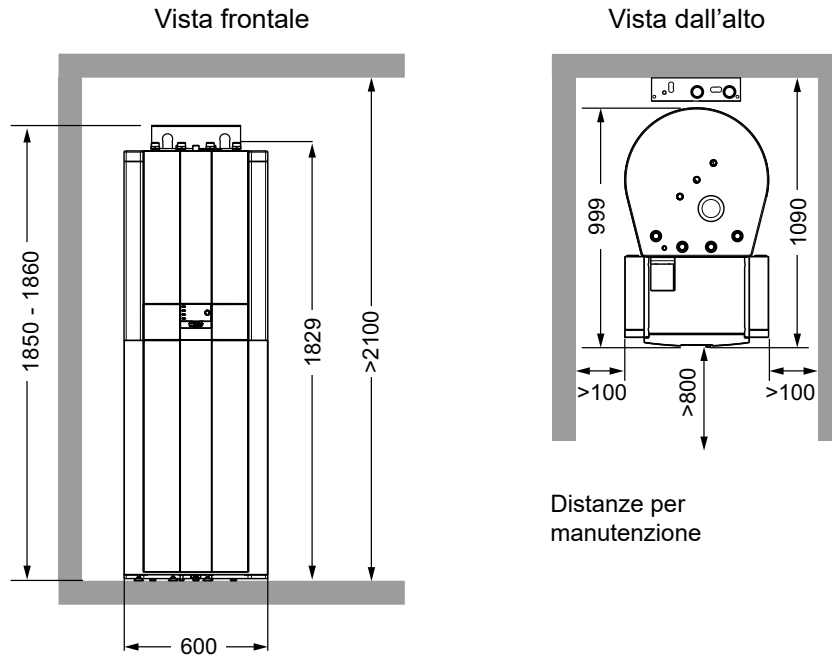


Montage variante de raccordement à gauche

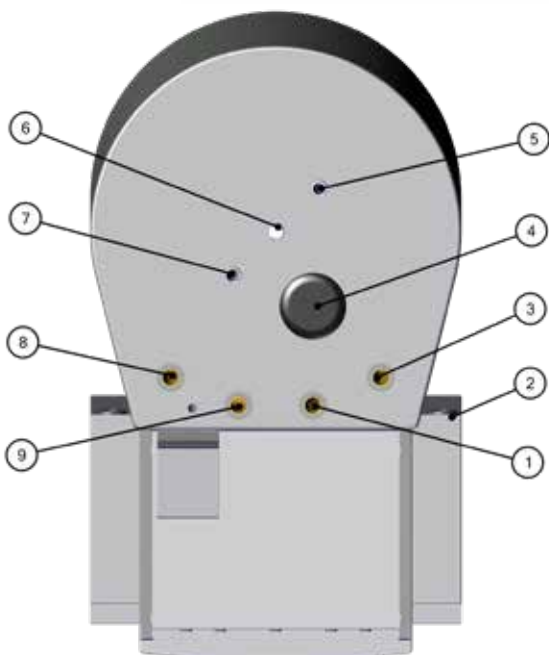
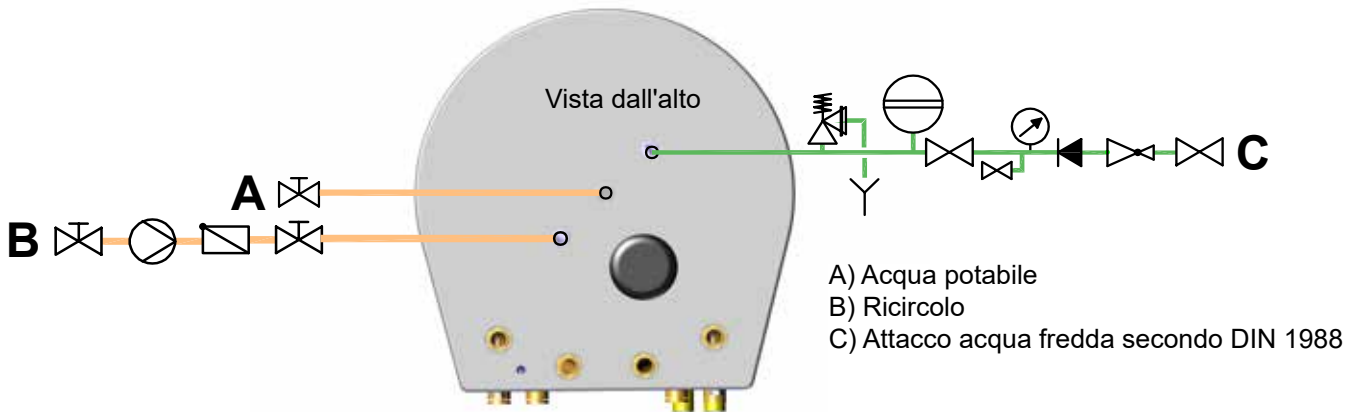


Montage variante de raccordement à l'arrière



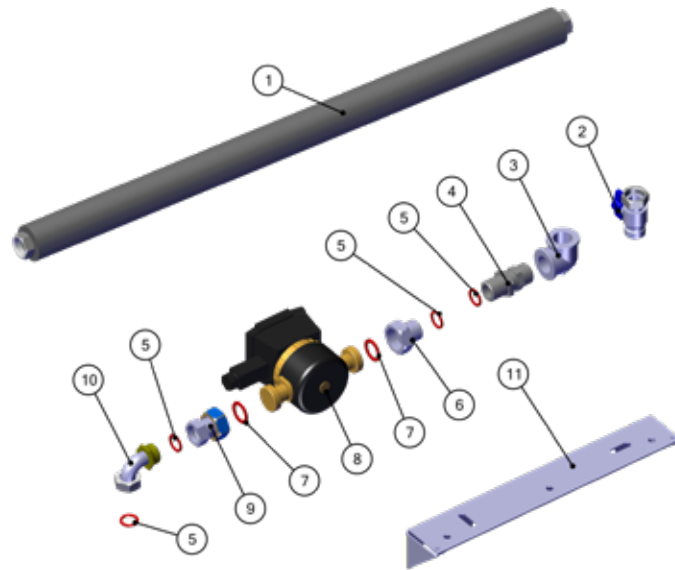


Altezza totale	A mm	1829
Larghezza	B mm	600
Profondità	mm	999



- 1) Mandata riscaldamento G1" maschio
- 2) Tubo di scarico valvola di sicurezza circuito di riscaldamento
- 3) Ritorno riscaldamento G1" maschio
- 4) Anodo di protezione 1¼"
- 5) Acqua fredda G¾" maschio
- 6) Acqua calda G¾" maschio
- 7) Ricircolo G¾" maschio
- 8) Mandata da unità esterna G1" maschio
- 9) Ritorno a unità esterna G1" maschio

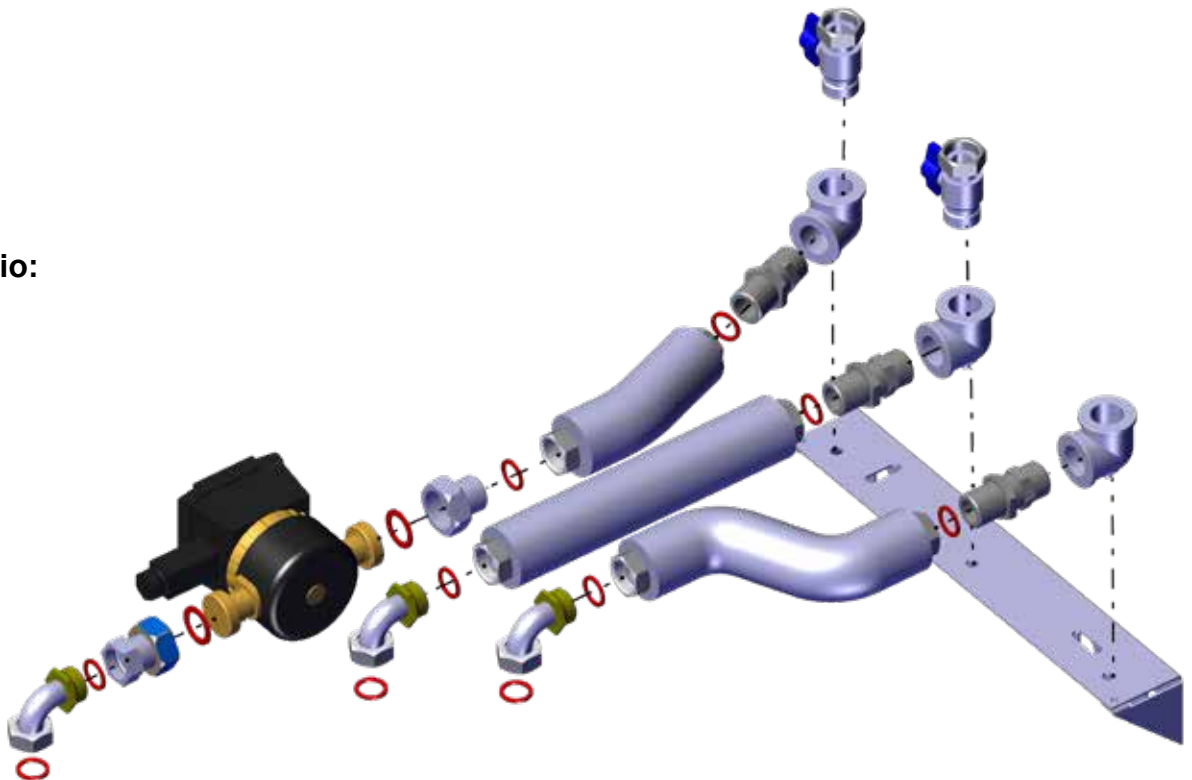
Dotazione:



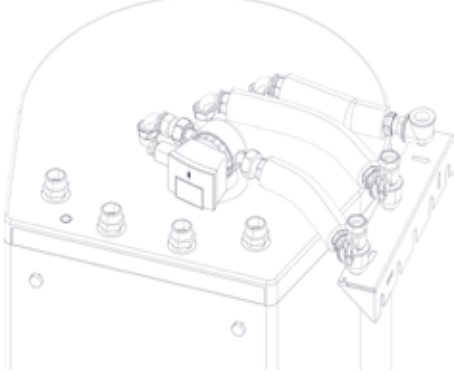
N.	Descrizione	Numero
1	Tubo	3
2	Rubinetto a sfere	2
3	Angolo	3
4	Nippli doppi	3
5	Guarnizione 14x17x2	9

N.	Descrizione	Numero
6	Raccordo G1 AG a G3 / 4 IG	1
7	Guarnizione piatta 30x21x2	2
8	Pompa di ricircolo sanitario	1
9	Raccordo di transizione a vite (pompa)	1
10	Angolo	3

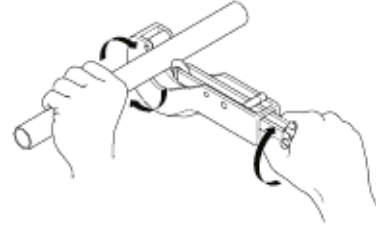
Montaggio:



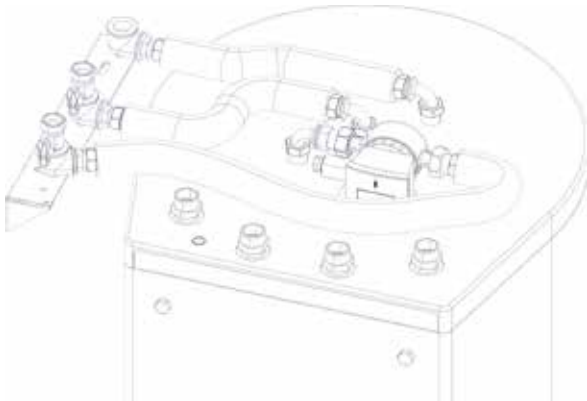
Variante di montaggio del collegamento a destra



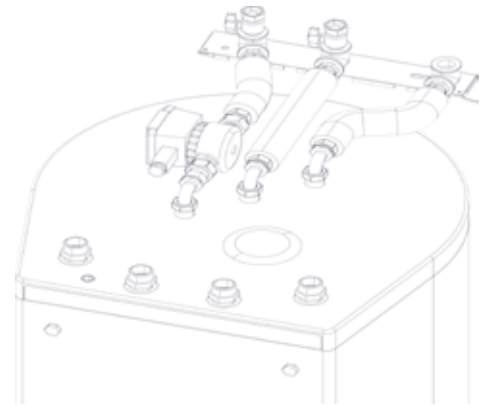
I tubi corrugati (03) devono essere accorciati prima dell'uso.
Vedere le istruzioni in allegato per il set di accorciamento.

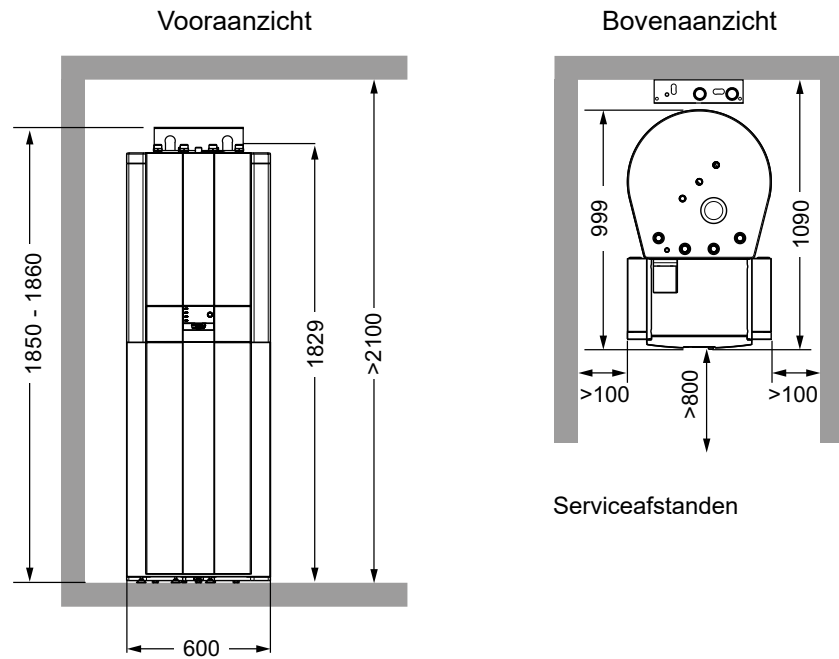


Variante di montaggio del collegamento a sinistra

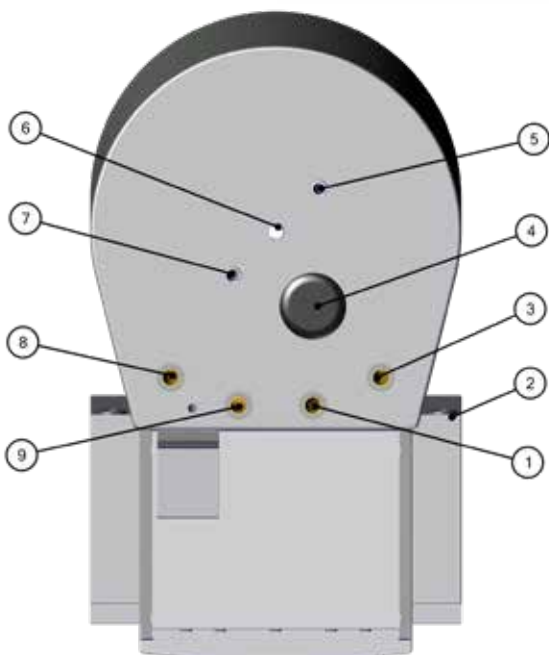
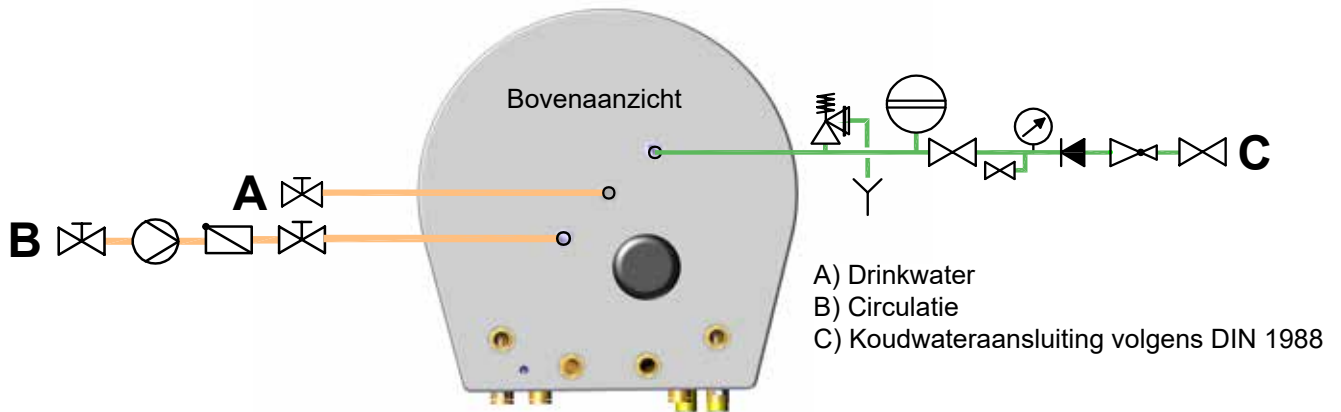


Variante di montaggio del collegamento posteriore



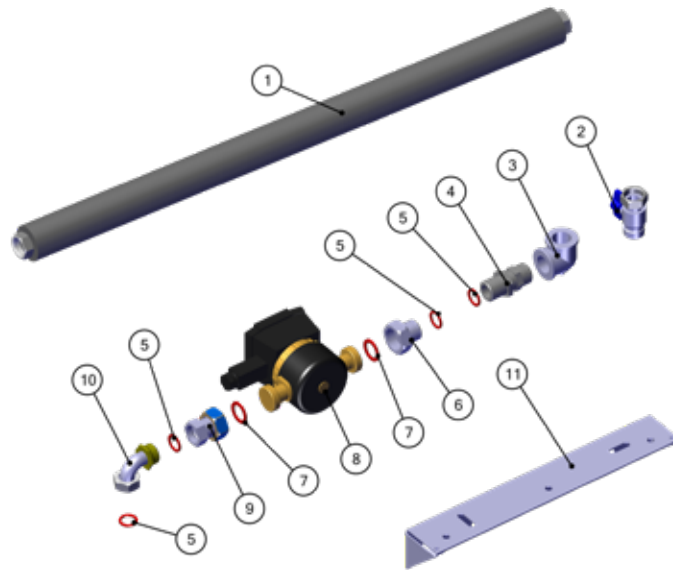


Totale hoogte	A mm	1829
Breedte	B mm	600
Diepte	mm	999



- 1) Aanvoer verwarming G1" uitw.
- 2) Afvoerslang overdrukventiel verwarmingscircuit
- 3) Retour verwarming G1" uitw.
- 4) Beschermingsanode 1¼"
- 5) Koud water G¾" uitw.
- 6) Warm water G¾" uitw.
- 7) Circulatie G¾" uitw.
- 8) Aanvoer van de buitenunit G1" uitw.
- 9) Retour naar buitenunit G1" uitw.

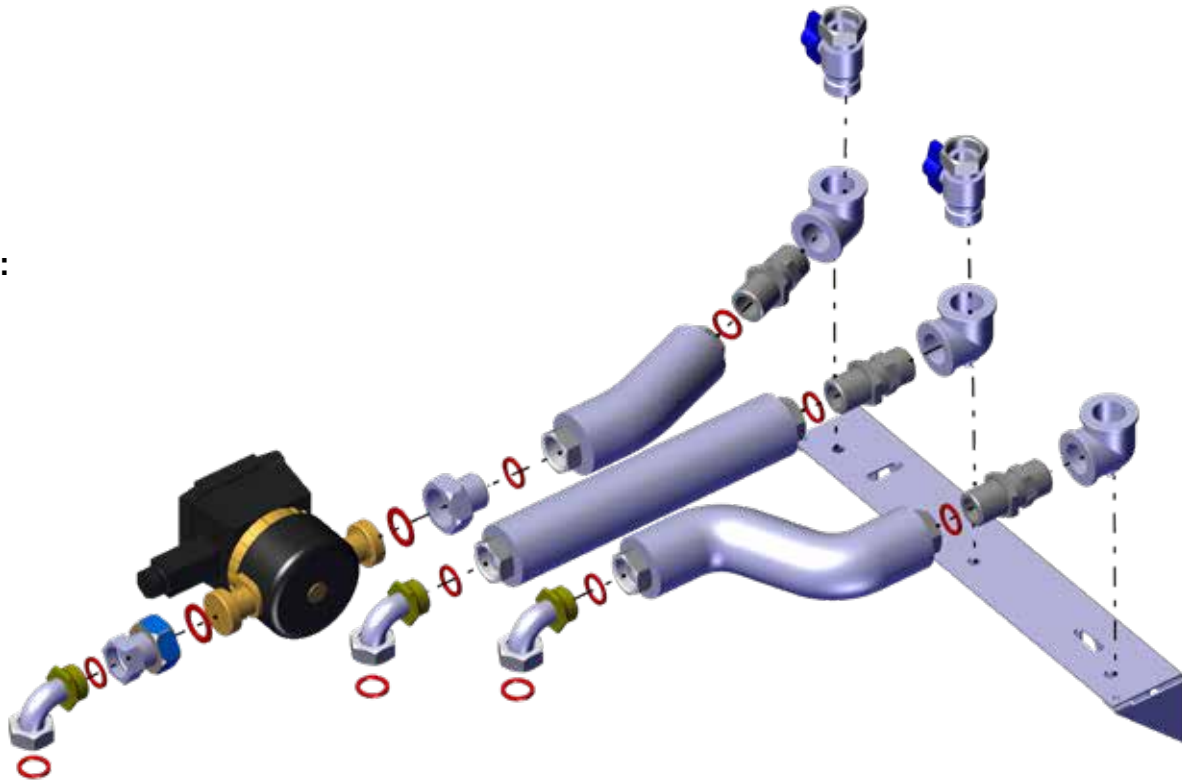
Leveringsomvang:



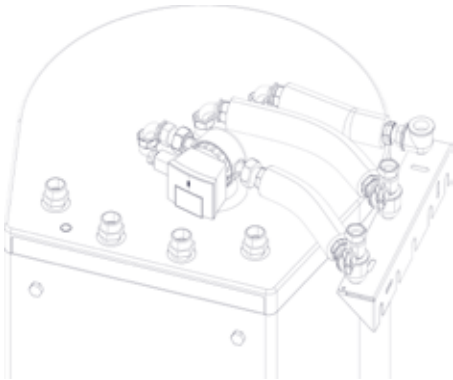
Nr.	Benaming	Aantal
1	Ribbelbuis	3
2	Kogelkraan	2
3	Hoeek	3
4	Dubbele nippel	3
5	Vlakke afdichting 14x17x2	9

Nr.	Benaming	Aantal
6	Overgang G1 AG naar G3/4 IG	1
7	Vlakke afdichting 30x21x2	2
8	Circulatiepomp	1
9	Overgangsschroefverbinding	1
10	Hoeek	3

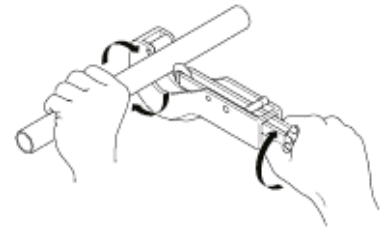
Montage:



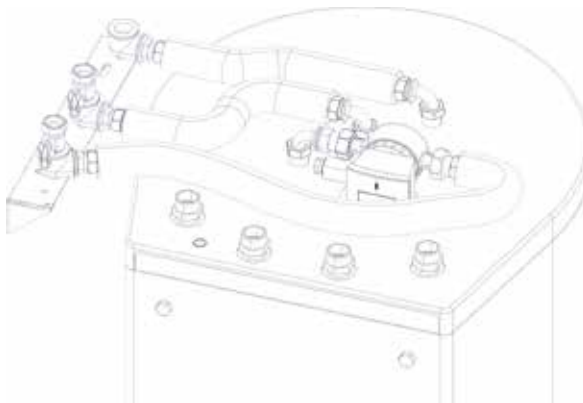
Montage aansluitvariant rechts



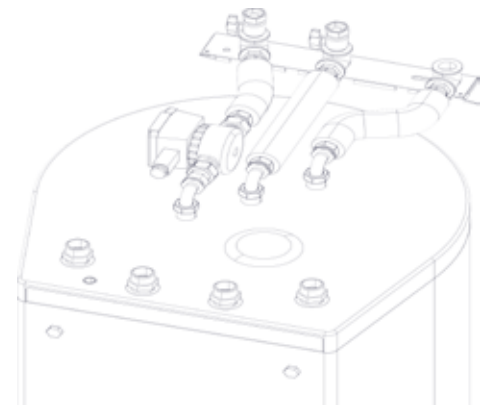
Ribbelbuizen (03) moeten voor gebruik worden ingekort.
Zie bijgevoegde handleiding bij de inkortingsset.



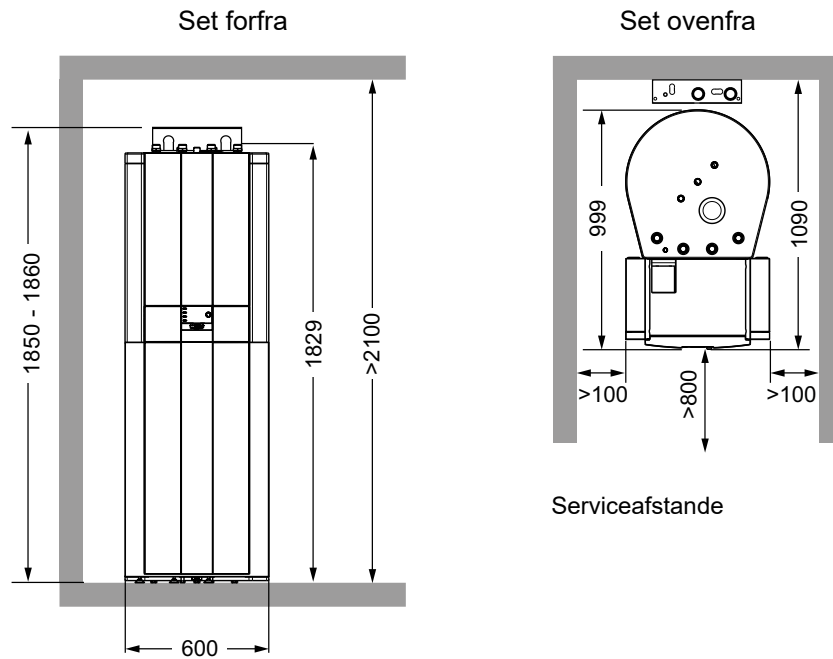
Montage aansluitvariant links



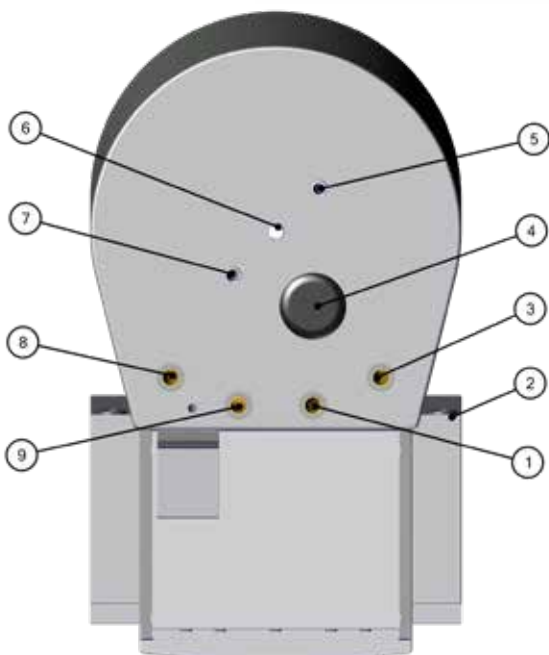
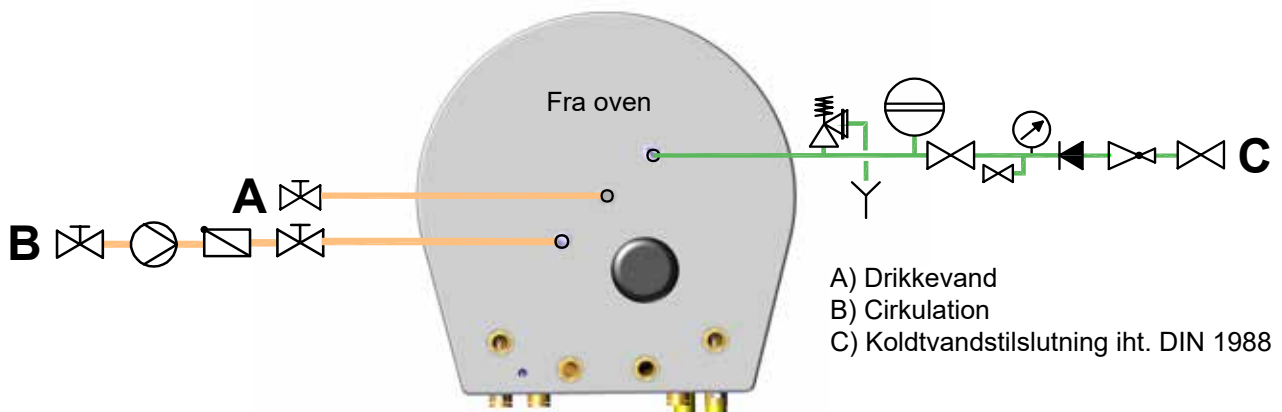
Montage aansluitvariant achteraan



Tilslutningsæt varmt/koldt vand med cirkulation

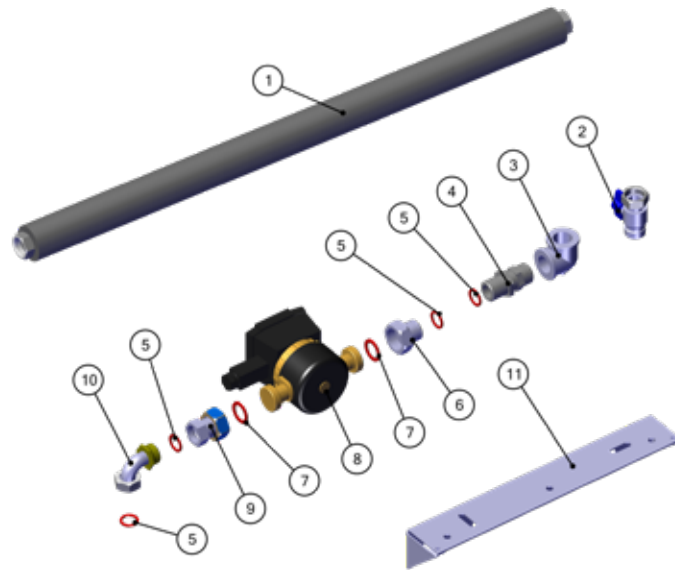


Samlet højde	A mm	1829
Bredde	B mm	600
Dybde	mm	999



- 1) Fremløb varmeanlæg G1" AG
- 2) Afløbsslange sikkerhedsventil varmekreds
- 3) Tilbageløb varmeanlæg G1" AG
- 4) Beskyttelsesanode 1 1/4"
- 5) Koldt vand G 3/4" AG
- 6) Varmt vand G 3/4" AG
- 7) Cirkulation G 3/4" AG
- 8) Fremløb fra udvendig enhed G1" AG
- 9) Tilbageløb til udvendig enhed G1"AG

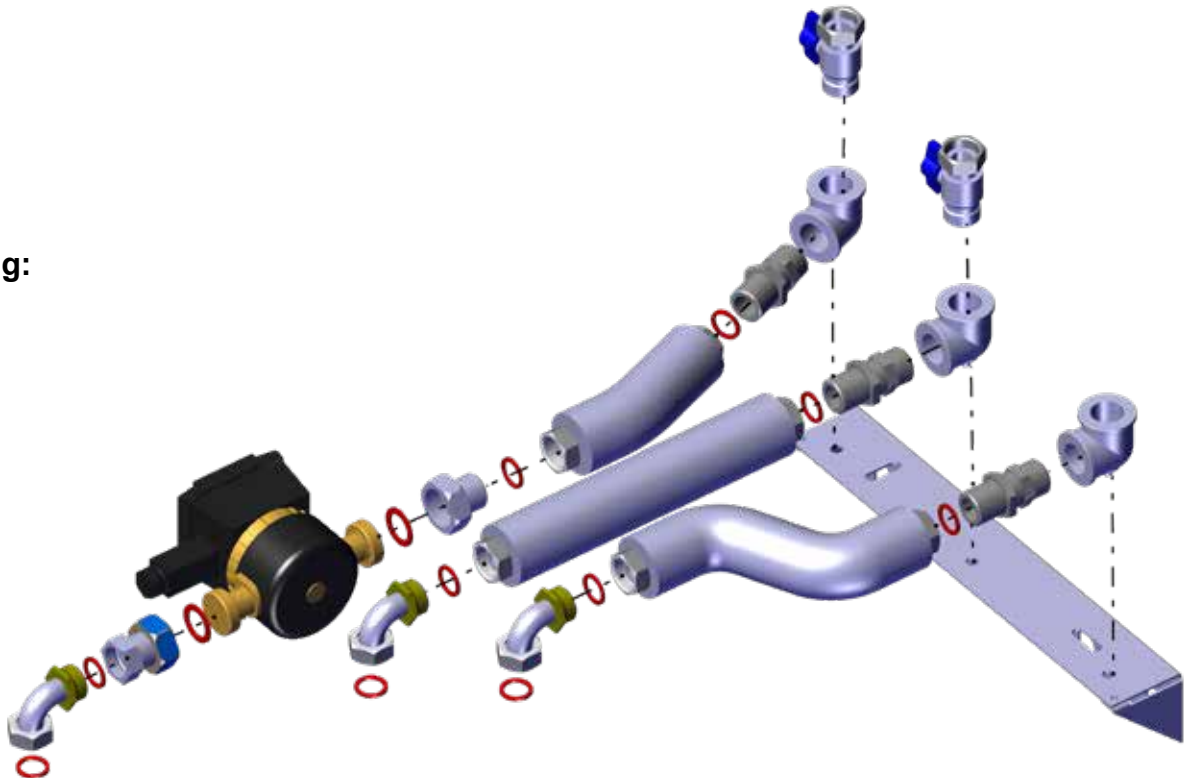
Medfølgende dele:



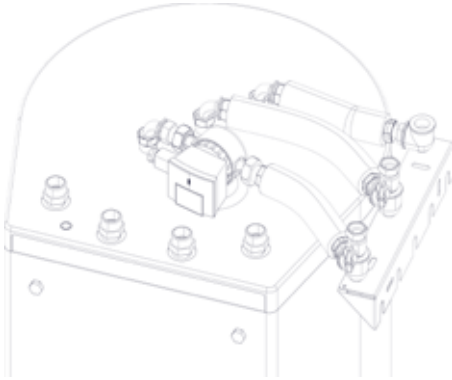
Nr.	Betegnelse	Antal
1	Bølgerør	3
2	Kuglehane	2
3	Vinkel	3
4	Dobbelt nippel	3
5	Fladpakning 14x17x2	9

Nr.	Betegnelse	Antal
6	Overgang G1 AG på G3/4 IG	1
7	Fladpakning 30x21x2	2
8	Cirkulationspumpe	1
9	Overgangsfitting	1
10	Vinkel	3

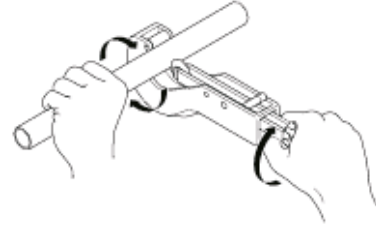
Montering:



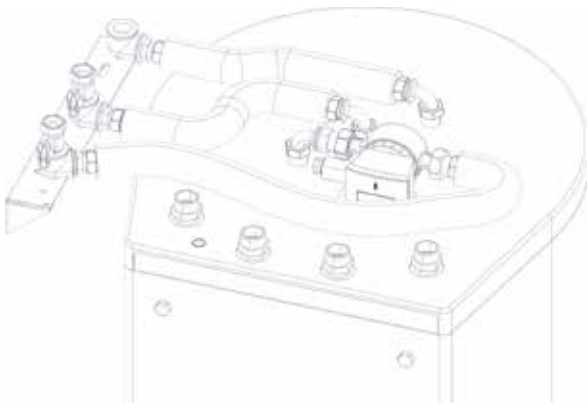
Montering tilslutningsvariant højre



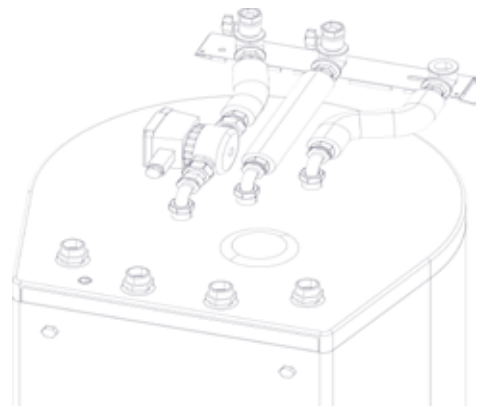
Bølgerør (03) skal afkortes før brug.
Se vedlagte vejledning angående afkortnings-
sættet.



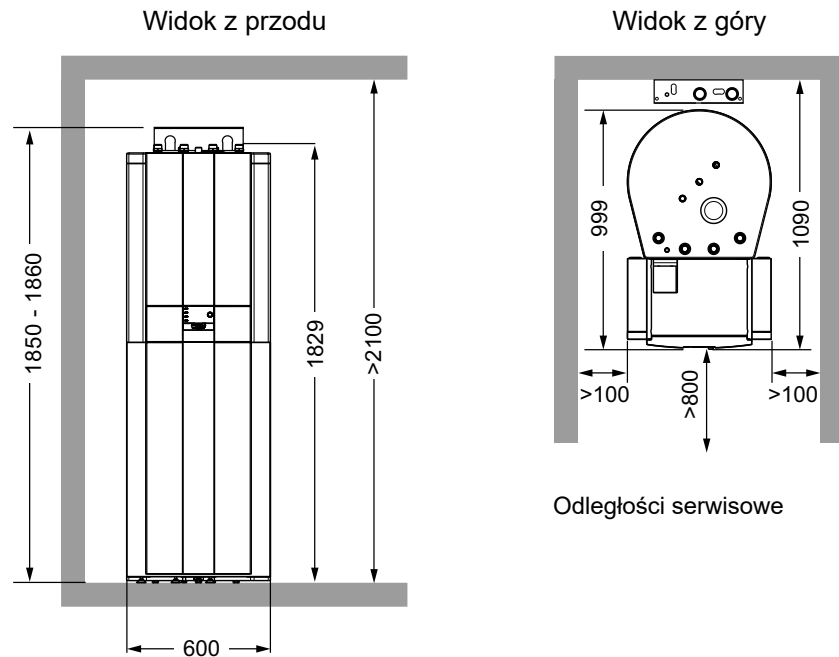
Montering tilslutningsvariant venstre



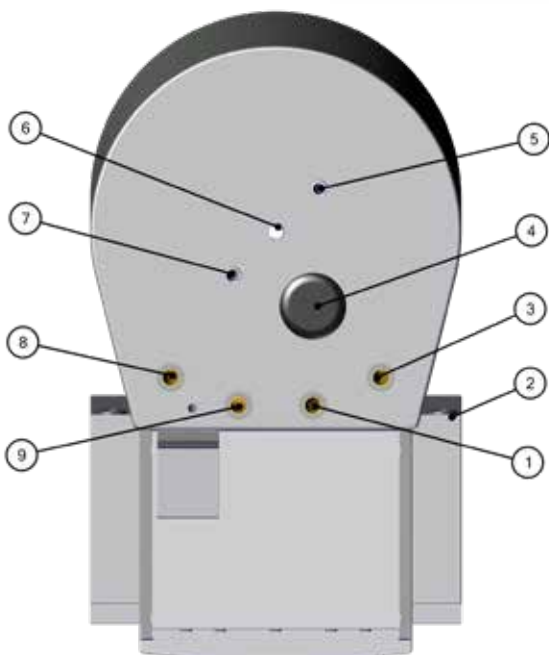
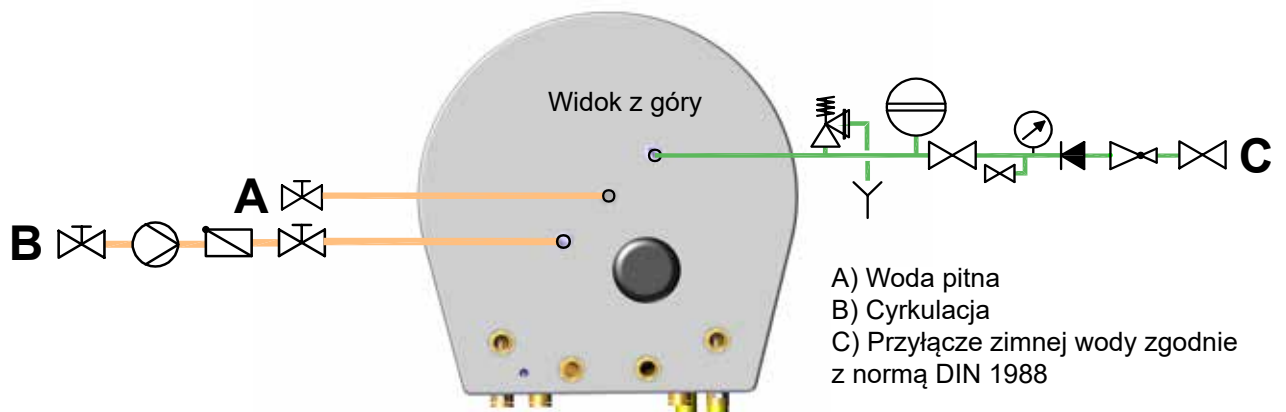
Montering tilslutningsvariant bagtil



Przyłącze wody ciepłej i zimnej z cyrkulacją

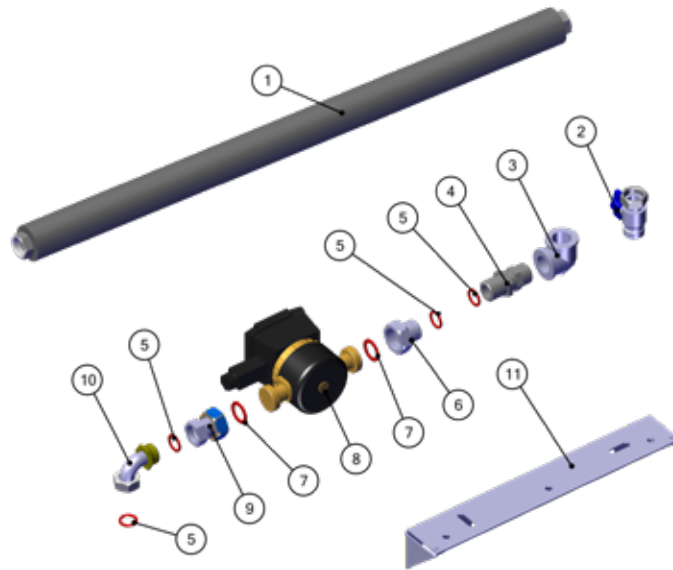


Wysokość całkowita	A mm	1829
Szerokość	B mm	600
Głębokość	mm	999



- 1) Zasilanie ogrzewania G1" GZ
- 2) Przewód odpływowy z zaworu bezpieczeństwa obiegu grzewczego
- 3) Powrót ogrzewania G1" GZ
- 4) Anoda ochronna 1¼"
- 5) Zimna woda G¾" GZ
- 6) Ciepła woda G¾" GZ
- 7) Cyrkulacja G¾" GZ
- 8) Zasilanie od jednostki zewnętrznej G1" GZ
- 9) Powrót do jednostki zewnętrznej G1" GZ

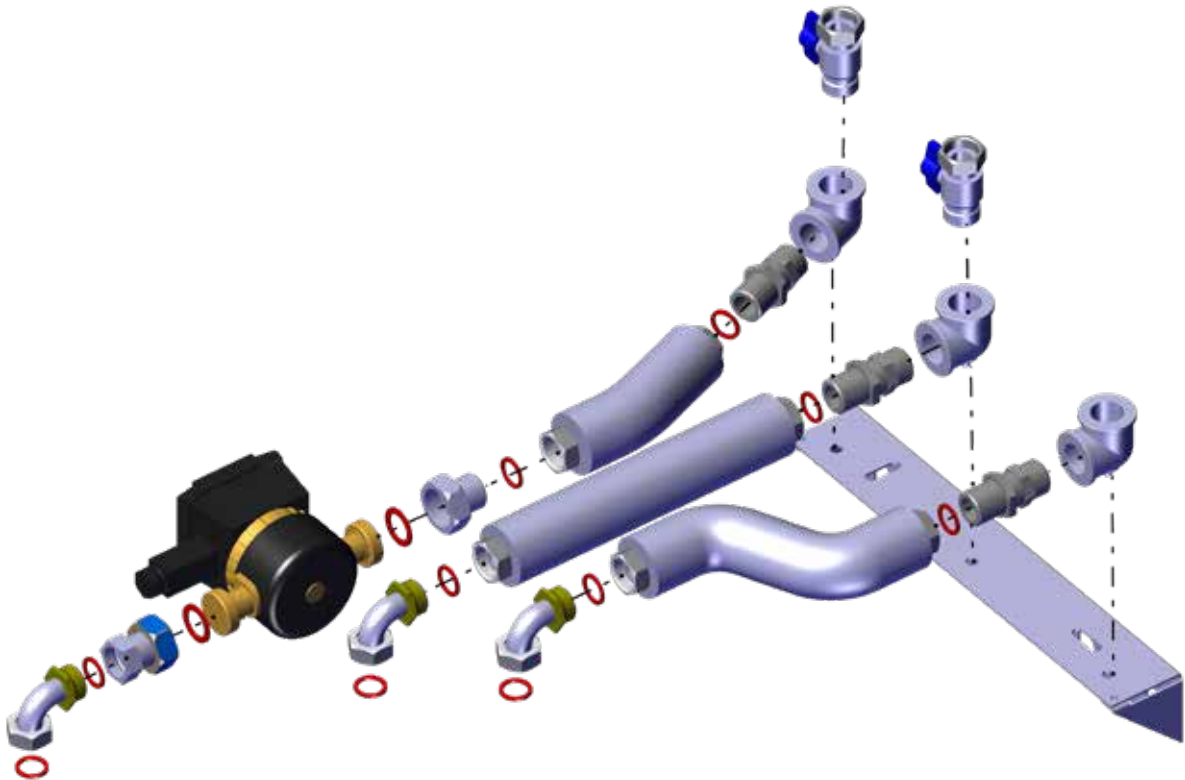
Zakres dostawy:



Nr	Nazwa	Liczba
1	Rura karbowana	3
2	Zawór kulowy	2
3	Kątownik	3
4	Nypel podwójny	3
5	Uszczelka płaska 14x17x2	9

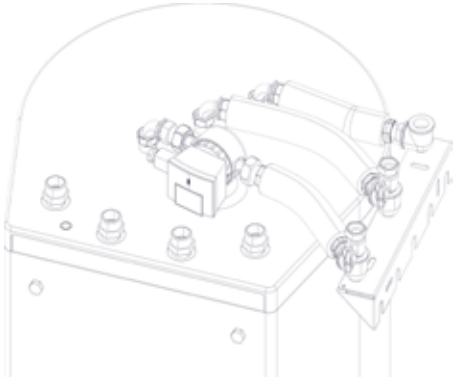
Nr	Nazwa	Liczba
6	Prześciówka z G1 AG na G3/4 IG	1
7	Uszczelka płaska 30x21x2	2
8	Pompa cyrkulacyjna	1
9	Złącze przejściowe	1
10	Kątownik	3

Montaż:

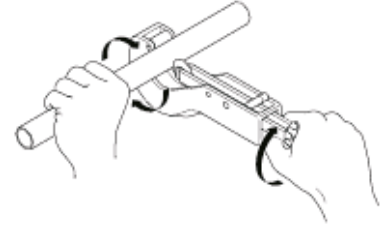


Przyłącze wody ciepłej i zimnej z cyrkulacją

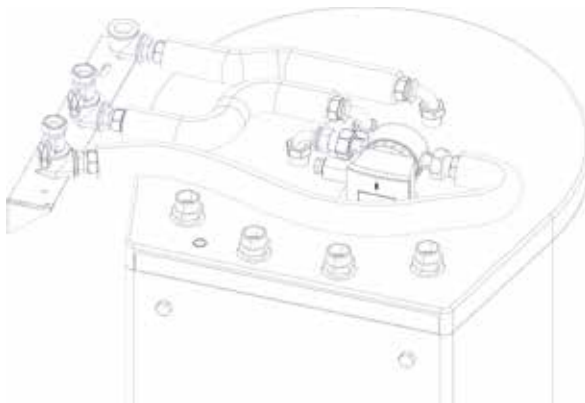
Wariant mocowania przyłącza z prawej



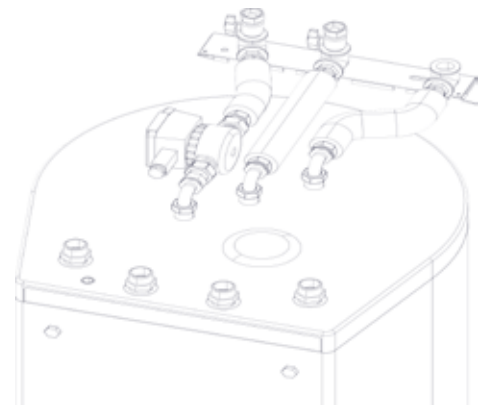
Rury karbowane (03) należy przed użyciem skrócić.
Patrz załączone instrukcje dotyczące zestawu do skracania.

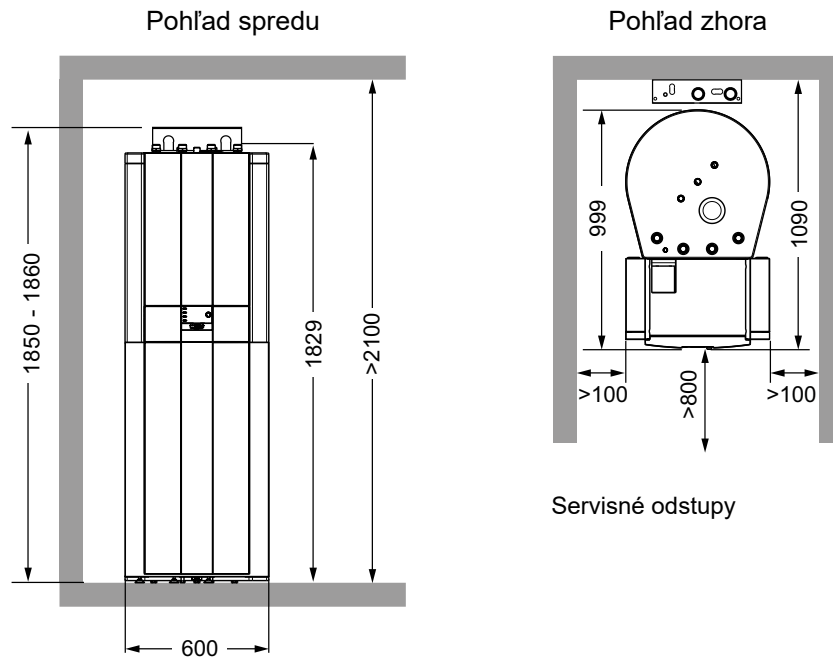


Wariant mocowania przyłącza z lewej



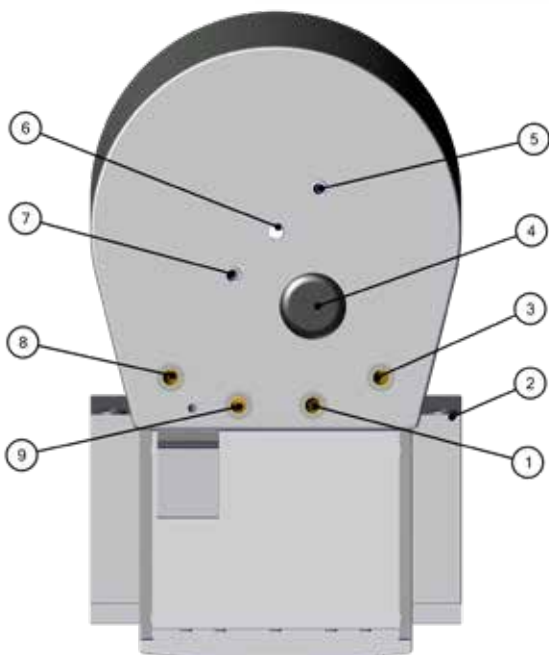
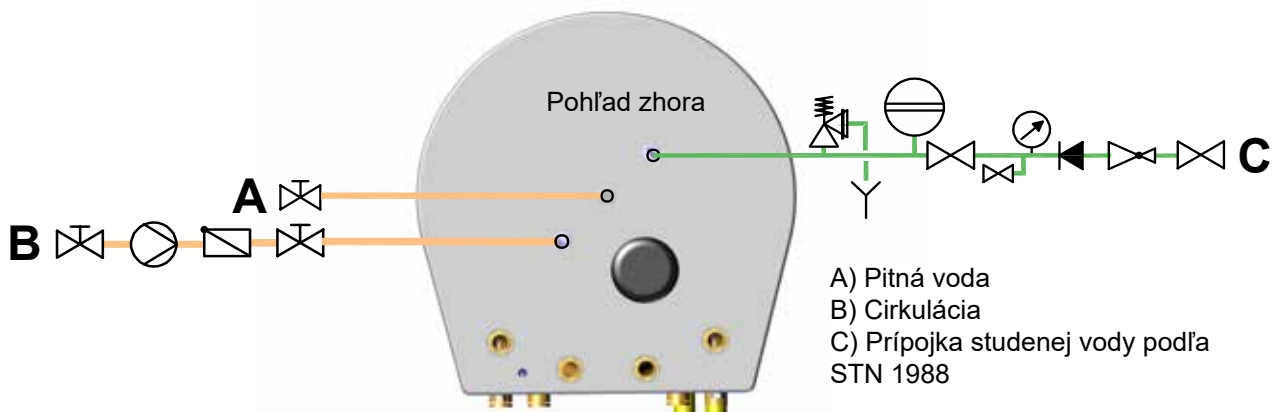
Wariant mocowania przyłącza z tyłu





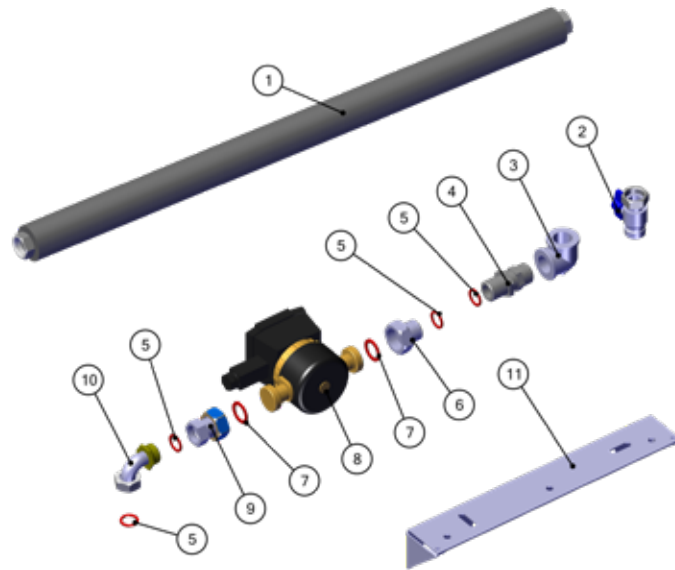
Servisné odstupy

Celková výška	A mm	1 829
Šírka	B mm	600
Hĺbka	mm	999



- 1) Prívod kúrenia G1" VoZ
- 2) Odtoková hadica poistného ventilu vykurovacieho okruhu
- 3) Spiatočka kúrenia G1" VoZ
- 4) Ochranná anóda 1 1/4"
- 5) Studená voda G 3/4" VoZ
- 6) Teplá voda G 3/4" VoZ
- 7) Cirkulácia G 3/4" VoZ
- 8) Prívod z vonkajšej jednotky G1" VoZ
- 9) Spiatočka do vonkajšej jednotky G1" VoZ

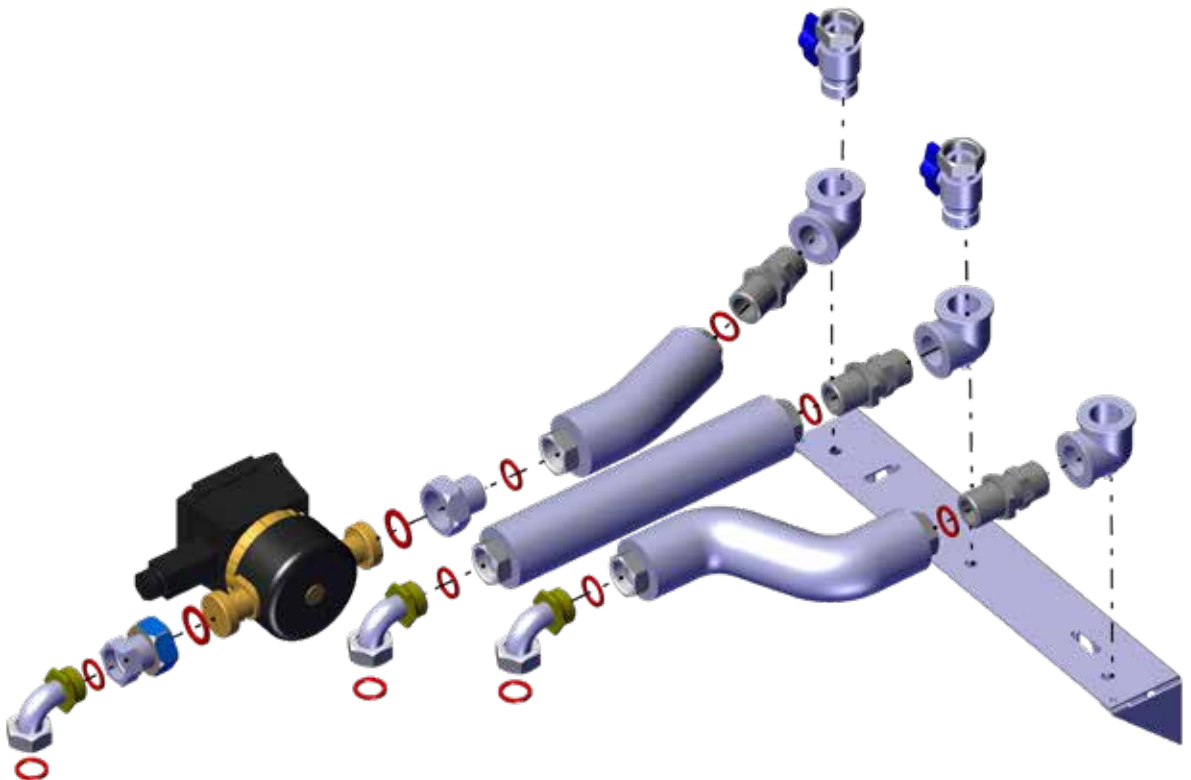
Obsah dodávky:



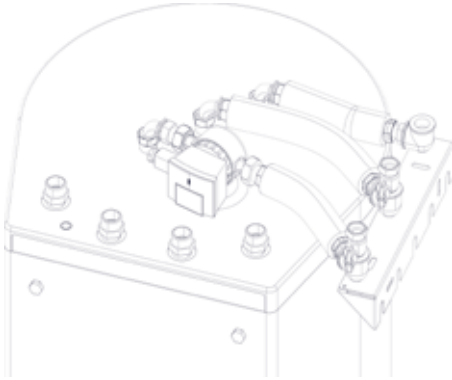
Č.	Označenie	Počet
1	Vlnitá rúrka	3
2	Guľový kohútový ventil	2
3	Koleno	3
4	Dvojitá vsuvka	3
5	Ploché tesnenie 14 x 17 x 2	9

Č.	Označenie	Počet
6	Prechod G1 VoZ na G3/4 VnZ	1
7	Ploché tesnenie 30 x 21 x 2	2
8	Obehové čerpadlo	1
9	Prechodový skrutkový spoj	1
10	Koleno	3

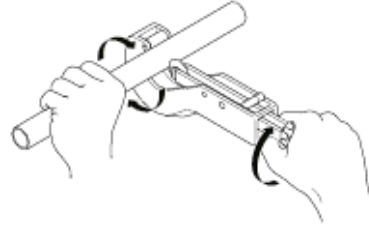
Montáž:



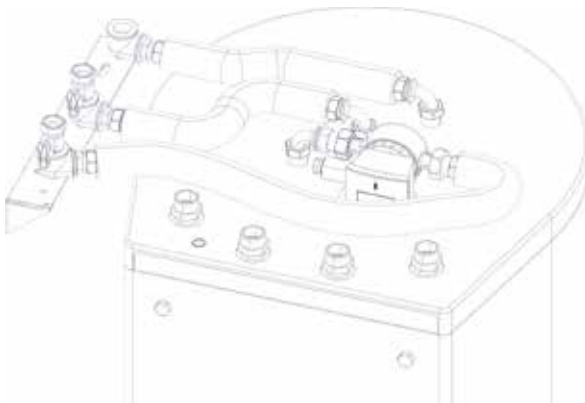
Montáž variantu pripojenia vpravo



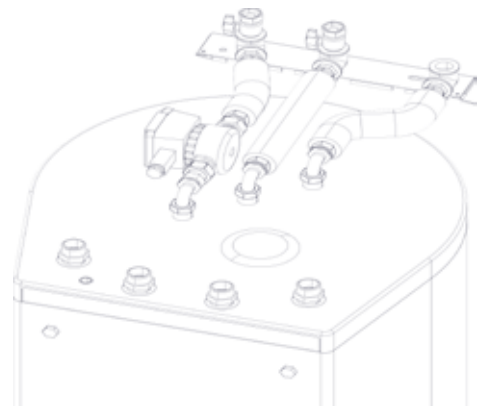
Vnitřní rúrky (03) musíte pred použitím skrátiť. Pozri návod na skracovanie priložený ku skracovacej súprave.



Montáž variantu pripojenia vľavo

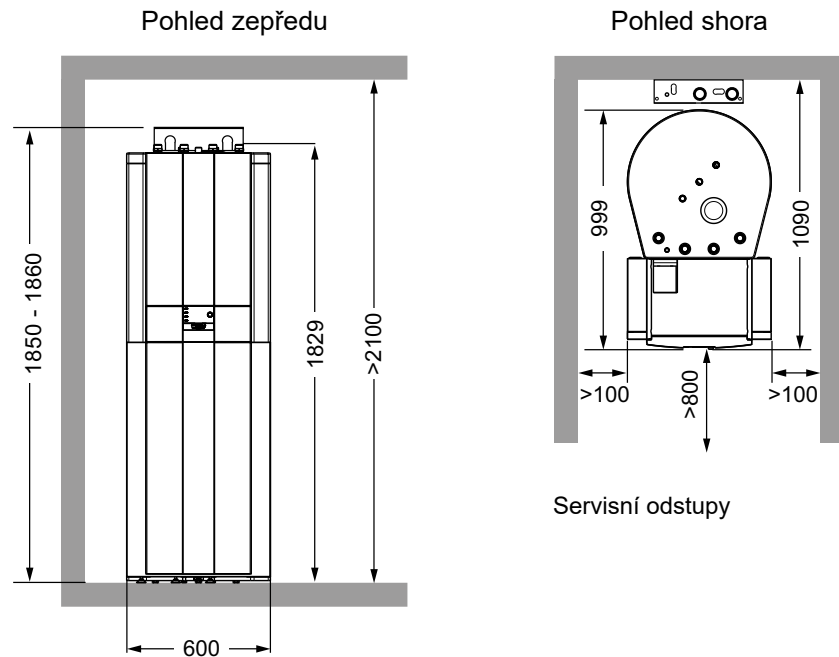


Montáž variantu pripojenia vzadu

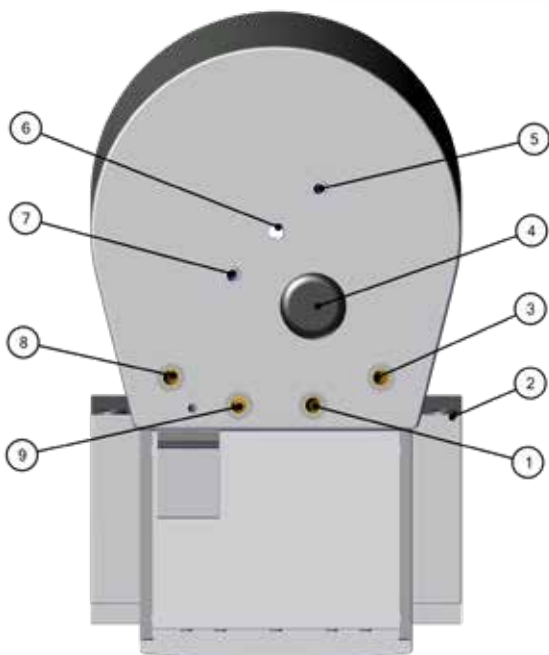
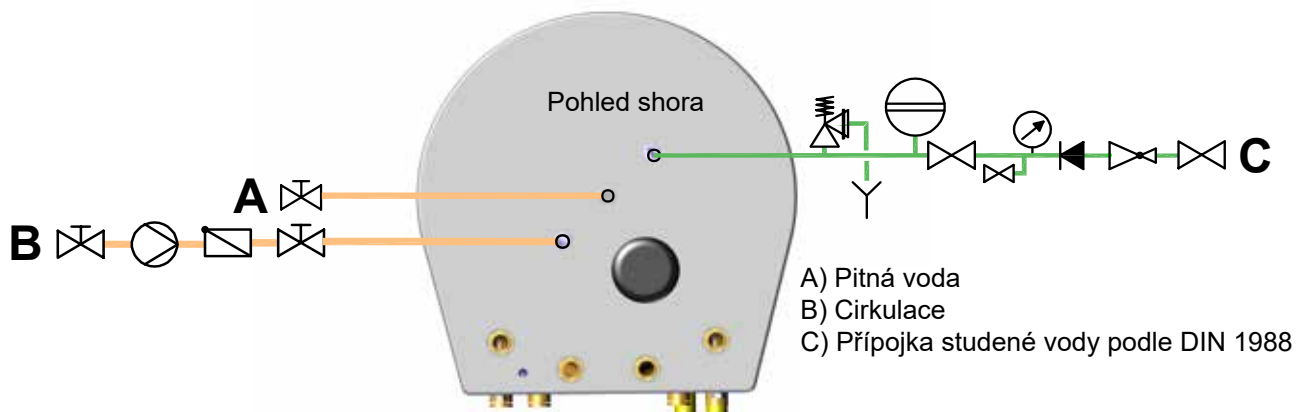




Sada přípojovacích armatur s cirkulací na teplou a studenou vodu



Celková výška	A mm	1829
Šířka	B mm	600
Hloubka	mm	999

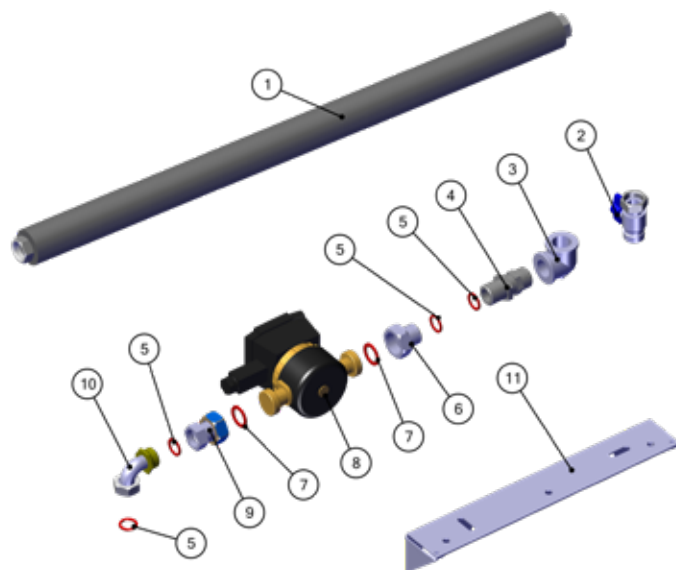


- 1) Otopná voda pro vytápění G1" AG
- 2) Výstupní hadice pojistného ventilu otopného okruhu
- 3) Vratná voda vytápění G1" AG
- 4) Ochranná anoda 1 1/4"
- 5) Studená voda G 3/4" AG
- 6) Teplá voda G 3/4" AG
- 7) Cirkulace G 3/4" AG
- 8) Otopná voda od venkovní jednotky G1" AG
- 9) Vratná voda k venkovní jednotce G1" AG



Sada přípojovacích armatur s cirkulací na teplou a studenou vodu

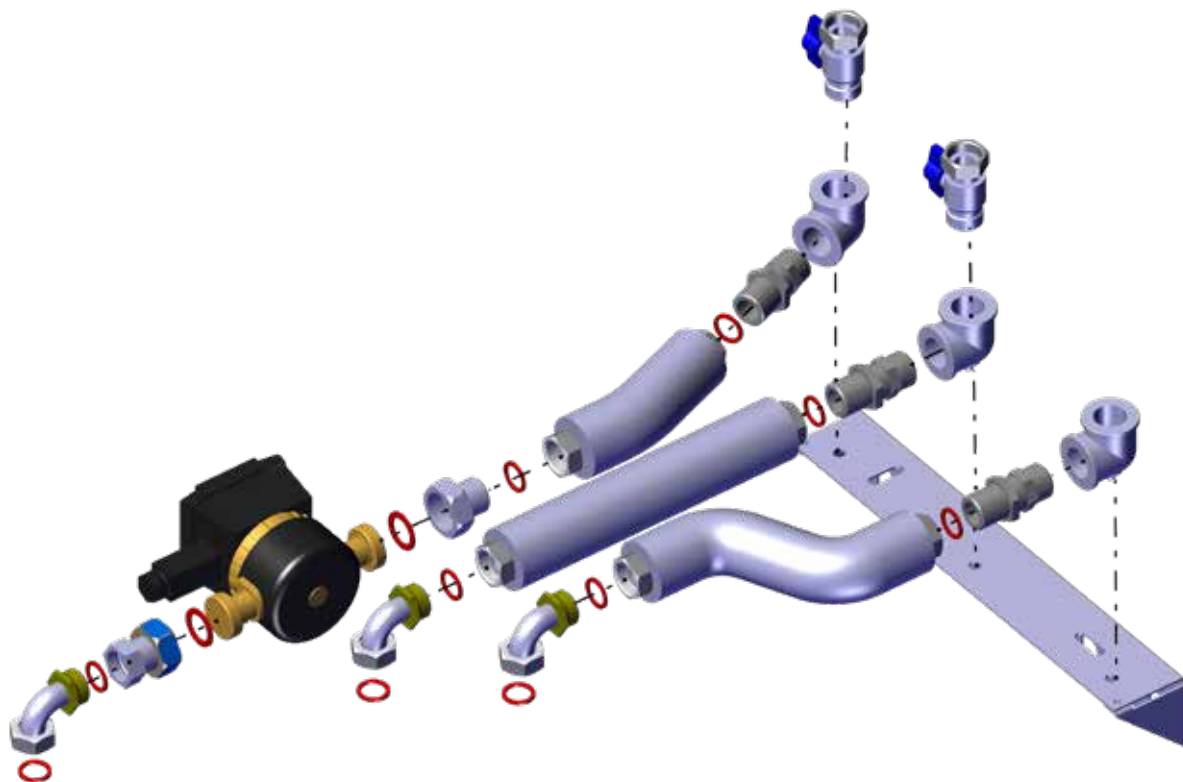
Rozsah dodávky:



Č.	Označení	Počet
1	Vnitřná trubka	3
2	Kulový kohout	2
3	Úhelník	3
4	Dvojitá maznice	3
5	Ploché těsnění 14×17×2	9

Č.	Označení	Počet
6	Přechod z G1 AG na G3/4 IG	1
7	Ploché těsnění 30×21×2	2
8	Cirkulační čerpadlo	1
9	Přechodové šroubení	1
10	Úhelník	3

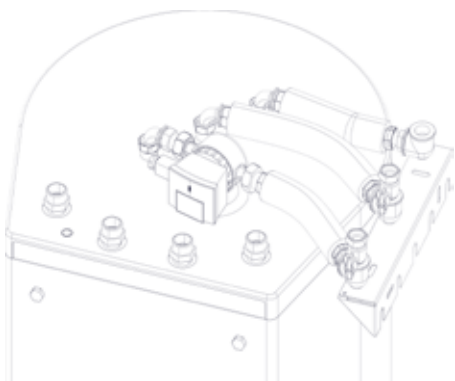
Montáž:



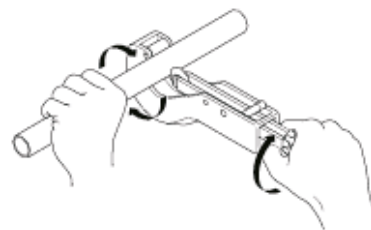


Sada přípojovacích armatur s cirkulací na teplou a studenou vodu

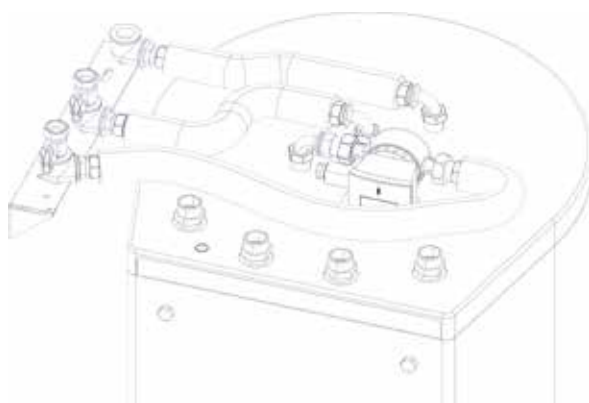
Montáž s variantou připojení vpravo



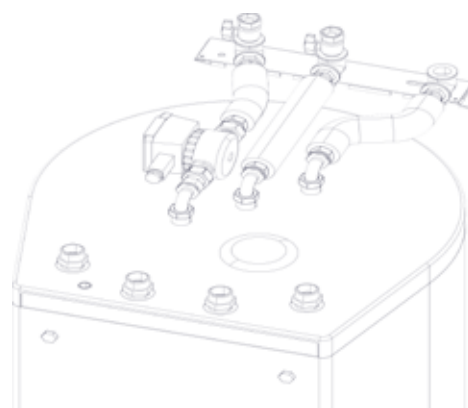
Vnitřní trubky (03) je před použitím nutno zkrátit.
Viz přiložený návod k použití zkracovací sady.

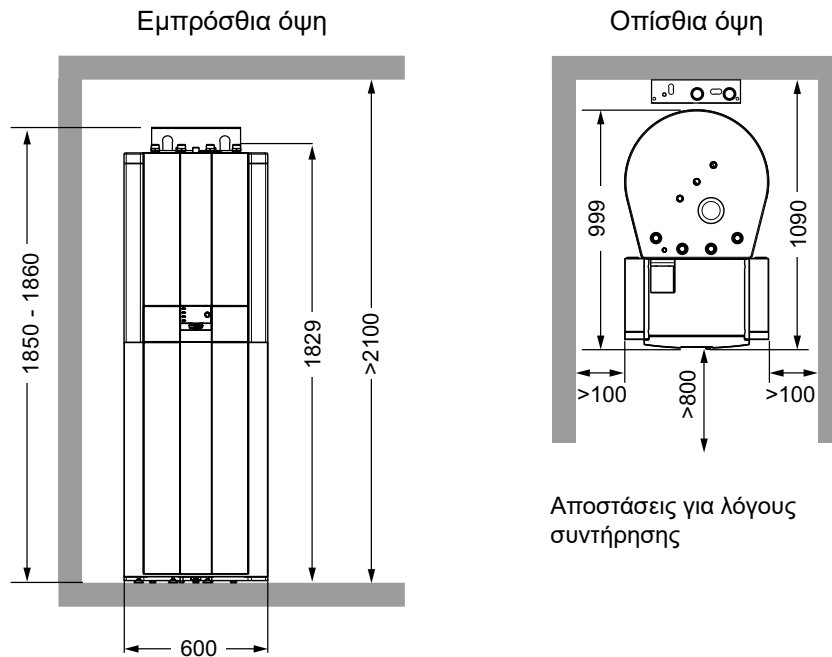


Montáž s variantou připojení vlevo



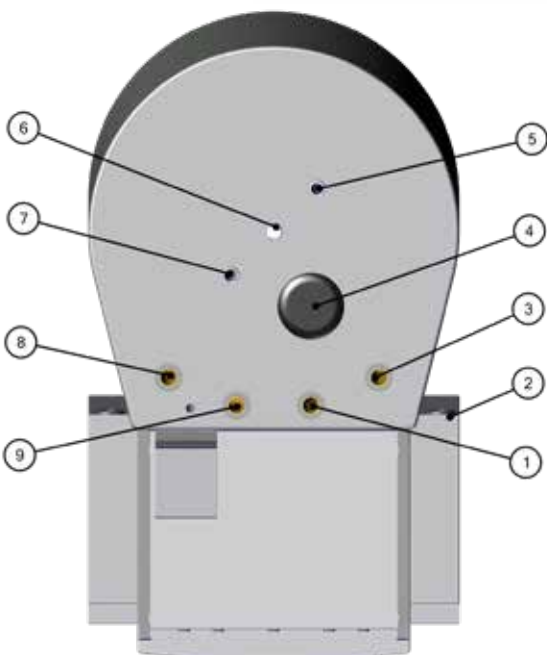
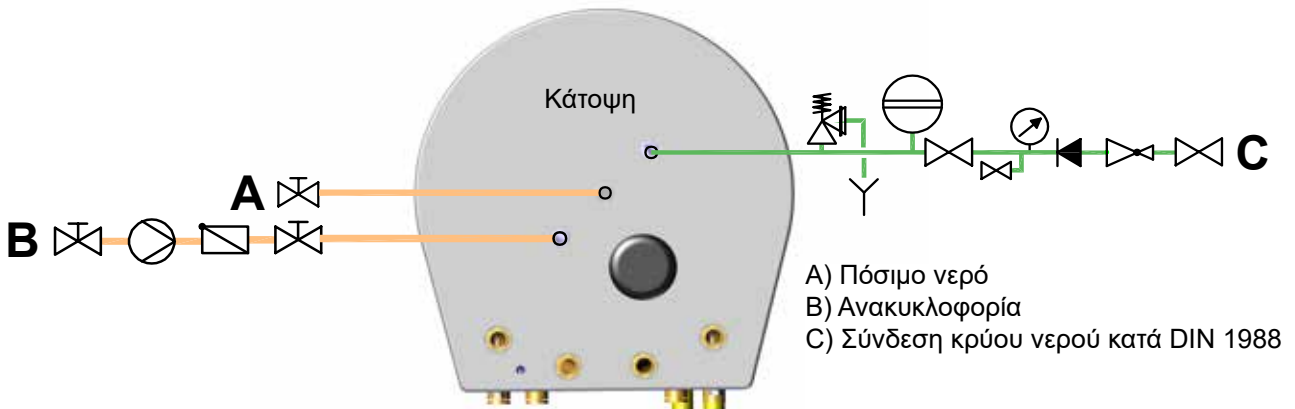
Montáž s variantou připojení vzadu





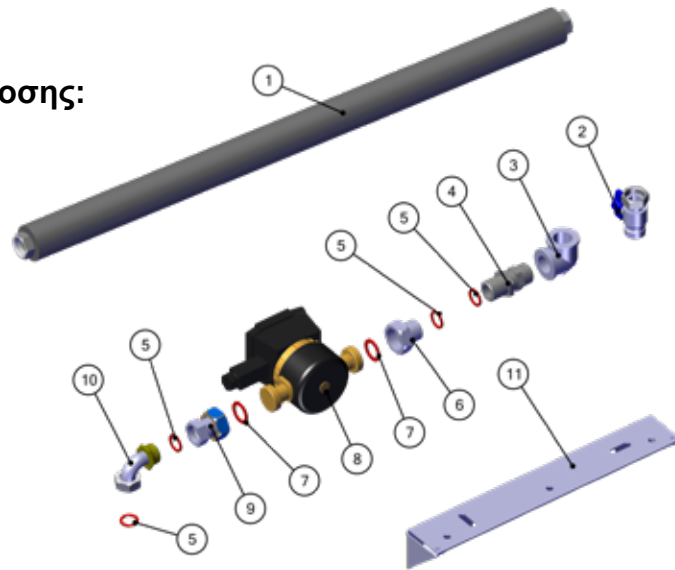
Αποστάσεις για λόγους συντήρησης

Συνολικό ύψος	A mm	1829
Πλάτος	B mm	600
Βάθος	mm	999



- 1) Προσαγωγή θέρμανσης G1" AG
- 2) Σωλήνας απορροής βαλβίδας ασφαλείας κυκλώματος θέρμανσης
- 3) Επιστροφή θέρμανσης G1" AG
- 4) Ανόδιο προστασίας 1¼"
- 5) Κρύο νερό G¾" AG
- 6) Ζεστό νερό G¾" AG
- 7) Ανακυκλοφορία G¾" AG
- 8) Προσαγωγή από την εξωτερική μονάδα G1" AG
- 9) Επιστροφή προς την εξωτερική μονάδα G1" AG

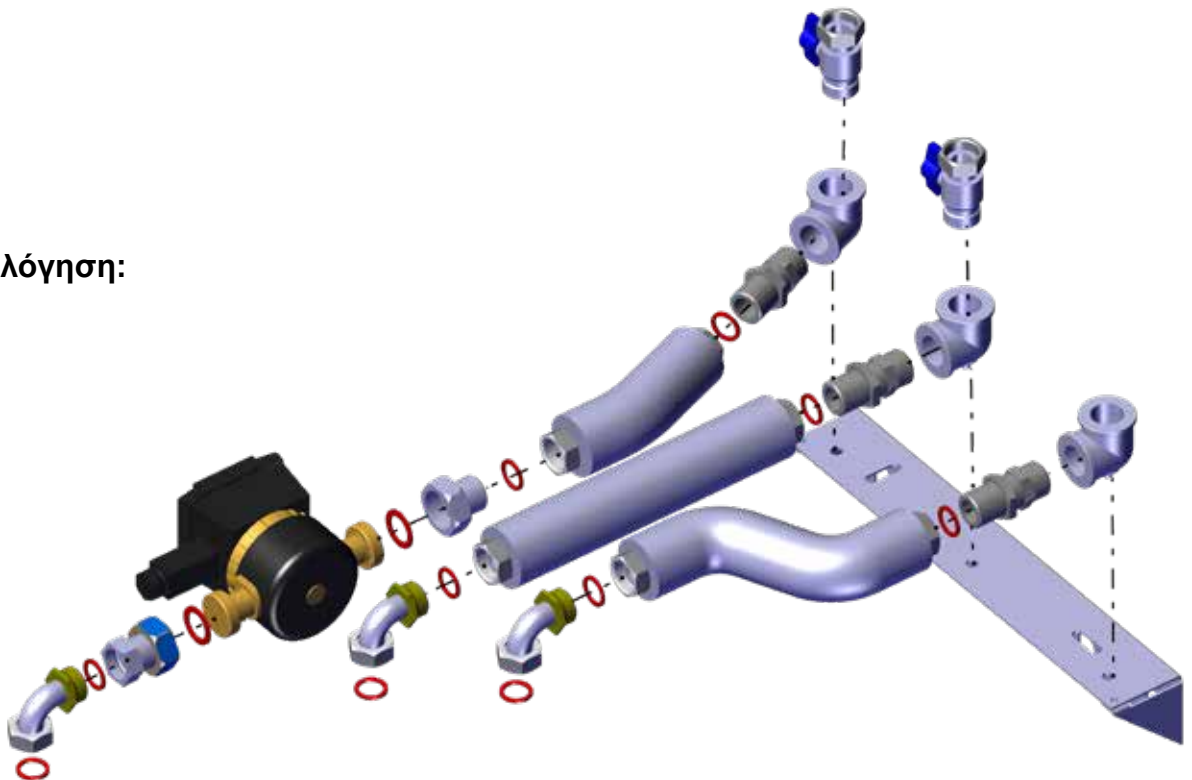
Περιεχόμενα παράδοσης:



Αρ.	Χαρακτηρισμός	Αριθμός
1	Σπιράλ	3
2	Σφαιρική βάνα	2
3	Γωνία	3
4	Διπλό ρακόρ	3
5	Επίπεδο στεγανοποιητικό 14x17x2	9

Αρ.	Χαρακτηρισμός	Αριθμός
6	Διαστολικό τεμάχιο G1 AG σε G3/4 IG	1
7	Επίπεδο στεγανοποιητικό 30x21x2	2
8	Κυκλοφορητής ανακυκλοφορίας	1
9	Κοχλιωτός σύνδεσμος	1
10	Γωνία	3

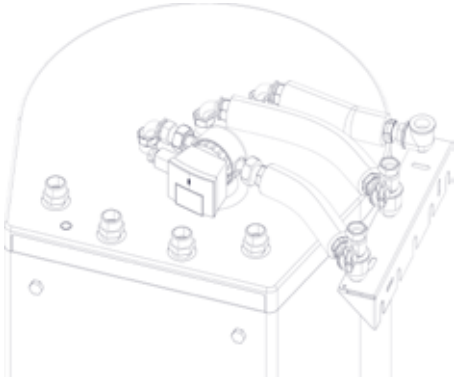
Συναρμολόγηση:



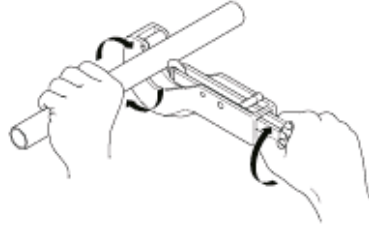


Σετ σύνδεσης ζεστού νερού / κρύου νερού με ανακυκλοφορία

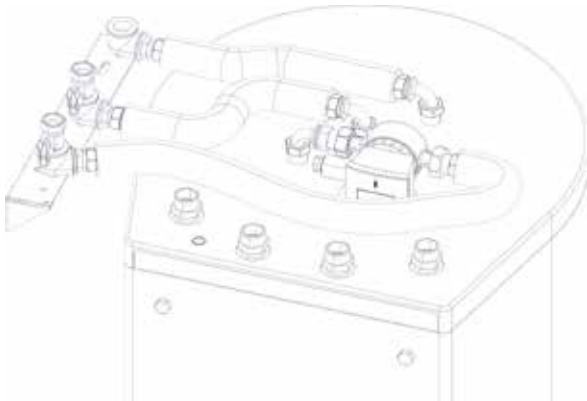
Παραλλαγή σύνδεσης τοποθέτησης δεξιά



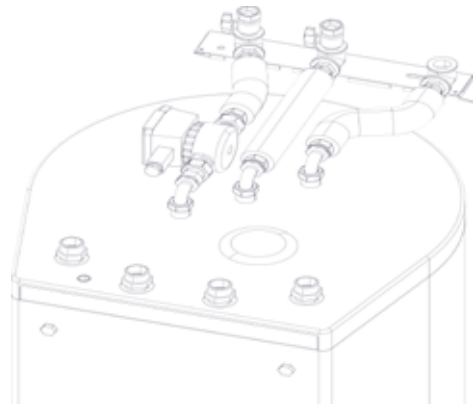
Οι κυματοειδείς σωλήνες (03) πρέπει να περικόπτονται πριν από τη χρήση.
Βλέπε τις συνημμένες οδηγίες για το σετ περικοπής.

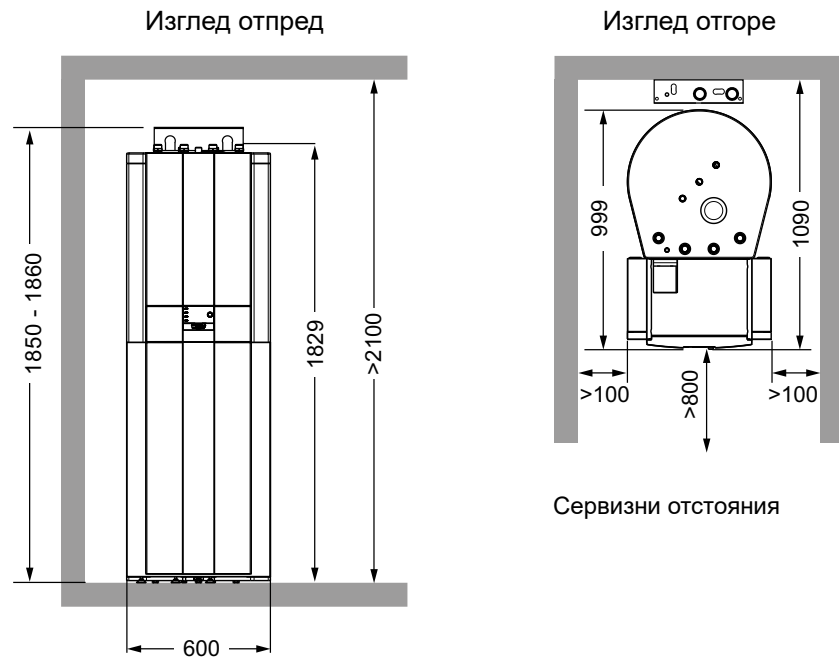


Παραλλαγή σύνδεσης
τοποθέτησης αριστερά

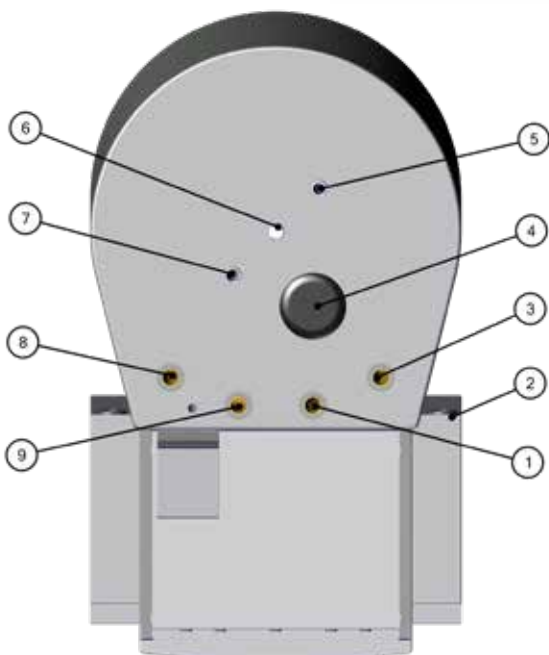
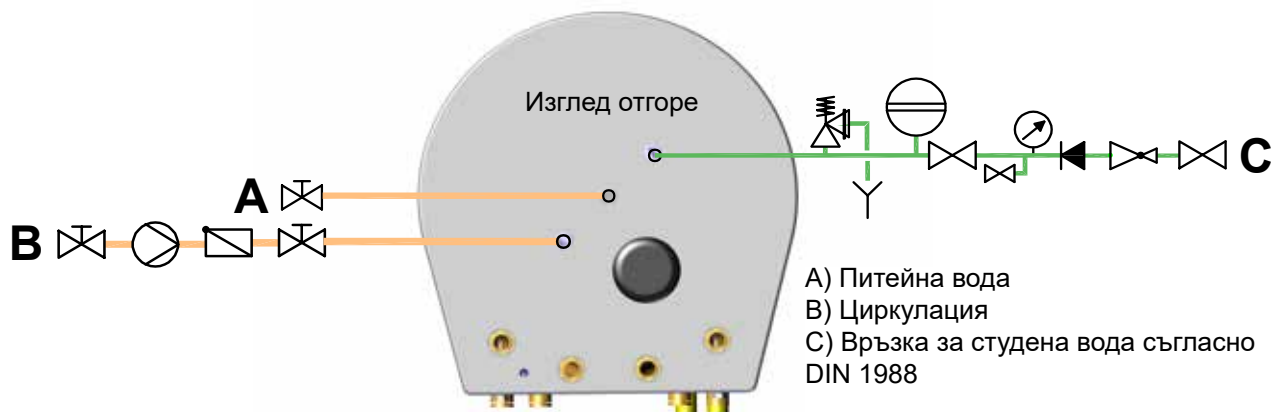


Παραλλαγή σύνδεσης τοποθέτησης πίσω



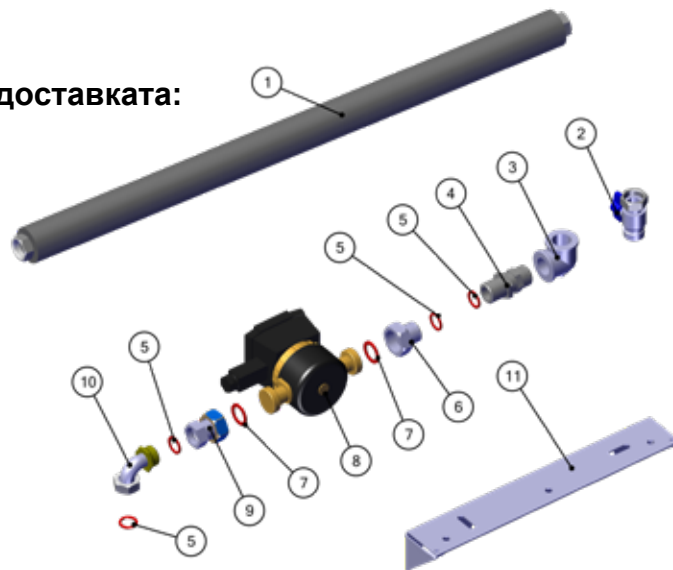


Обща височина	A mm	1829
Ширина	B mm	600
Дълбочина	mm	999



- 1) Поток напред на отоплението G1" AG
- 2) Дренажен маркуч на предпазния клапан на отоплителния кръг
- 3) Обратен поток на отоплението G1" AG
- 4) Защитен анод 1 1/4"
- 5) Студена вода G 3/4" AG
- 6) Топла вода G 3/4" AG
- 7) Циркулация G 3/4" AG
- 8) Поток напред от външния модул G1" AG
- 9) Обратен поток към външен модул G1" AG

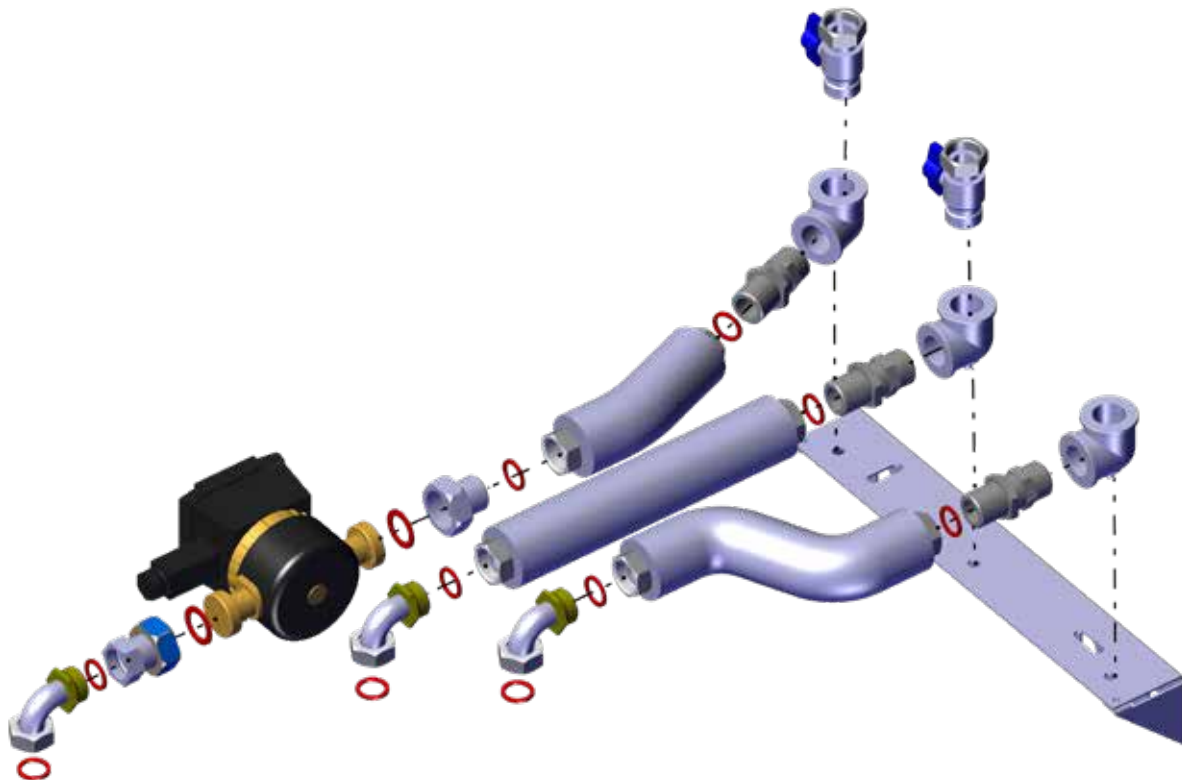
Окомплектовка на доставката:



№	Означение	Брой
1	Гофрирана тръба	3
2	Сферичен кран	2
3	Ъгъл	3
4	Двоен нипел	3
5	Плоско уплътнение 14x17x2	9

№	Означение	Брой
6	Преходник G1 AG към G3/4 IG	1
7	Плоско уплътнение 30x21x2	2
8	Циркулационна помпа	1
9	Преходна винтова връзка	1
10	Ъгъл	3

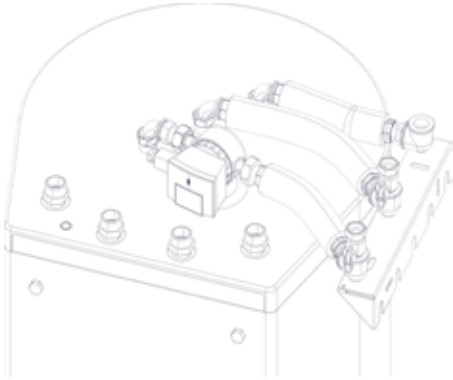
Монтаж:



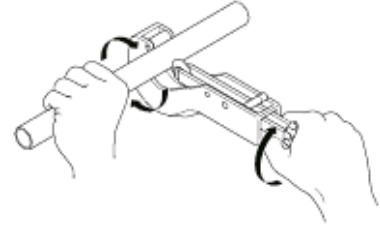


Комплект за свързване на топла/студена вода с циркулация

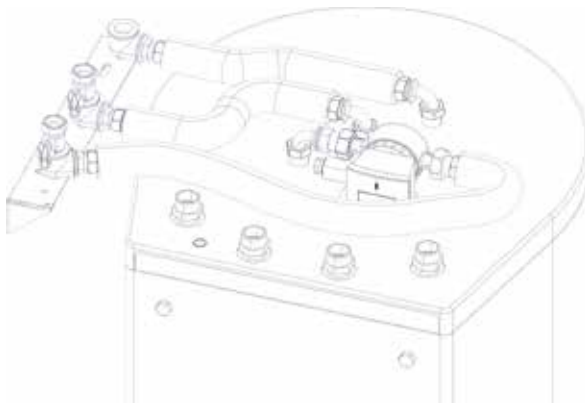
Монтаж, вариант за присъединяване вдясно



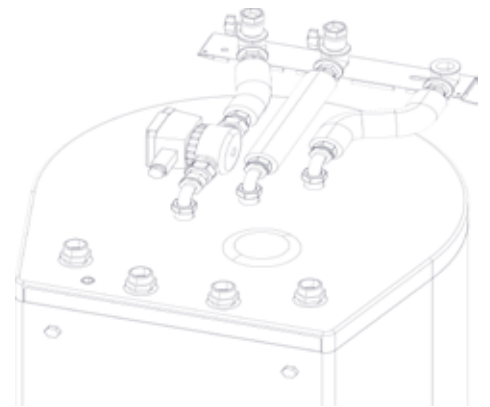
Гофрираните тръби (03) трябва да бъдат скъсени преди употреба.
Вижте приложената инструкция за комплекта за скъсяване.



Монтаж, вариант за присъединяване вляво



Монтаж, вариант за присъединяване отзад





WOLF GmbH | Postfach 1380 | 84048 Mainburg | Deutschland
Tel. +49 8751 74-0 | www.wolf.eu
Anregungen und Korrekturhinweise gerne an feedback@wolf.eu